

利阿賀拿

一九九九年五月

耶穌基督
末世聖徒
教會



一九九九年五月

利

阿

賀

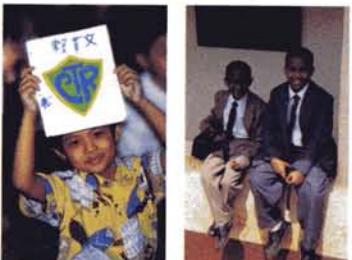
拿



見第28頁



見第12頁



封面

封面：當台灣聖徒目睹教會在他們的「美麗寶島」成長時，賴實文所高高舉起的還正義標幟正可以反映出台灣聖徒熱愛真理的表現。見「台灣：四十年的信心」，第28頁。（比加洛克里斯多福攝）

朋友封面

瓦樂斯和布萊恩是他們祖國非洲的末世聖徒先驅者。見「肯亞奈洛比的紀德胡瓦樂斯」，第C-2頁。（瓊斯芭芭拉攝）

特稿

- 2 總會會長團信息：人生的義務 興格萊戈登會長
12 「那先前忍耐的人，我們稱他們是有福的」
14 靠著聖靈教導及學習 鄭克司達林長老
25 探訪教導信息：神透過個人啟示向祂的兒女說話
26 貞潔的祝福 慕狄凡妮莎
28 台灣：四十年的信心 比加洛克里斯多福
42 聖殿祝福：今世及永生

青年園地

- 8 行走在信心之中：青年為主的慈愛作見證
39 末世聖徒宣傳畫輯：常常記念祂
40 發掘才能，培養才能 湯普遜傑利及納爾遜珍娜
46 常去聖殿的人 貝利塔馬拉

朋友

- C-2 分享時間：「跟從我」 雷諾斯辛妮
C-4 小小說：麥克會幫忙 韋梧華洛
C-6 斯卓登姊妹的奇蹟 卡洪黛安
C-8 趣味欄：之前之後 川崎秀娜
C-10 小小說：莎拉的嗜好 符斯哥契瑞歐
C-13 疏忽之罪 傅士德雅各會長
C-14 新朋友：肯亞奈洛比的紀德胡瓦樂斯 瓊斯芭芭拉



見朋友，第C-14頁

見第26頁

1999年5月1日
耶穌基督末世聖徒教會正式授權之國際雜誌
中文版。

總會會長團：興格萊戈登，孟蓀多馬
傅士德雅各
十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬
海大街，麥士維尼爾，納爾遜羅素
鄭克司達林，培勒羅素，胡邁令約瑟
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞
艾寧亨利

編輯：簡森馬林

顧問：簡森傑伊，麥得遜約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

總編輯：羅尼李察

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大街

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯/出版協調：戴理貝絲

出版助理：莎士比亞卡諾

編輯助理：卡特拉娜

數位壓模：馬丁傑夫

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

背深設計：庫克沙里

設計：彼得生泰德

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾，葛羅伯多馬

柯比丹妮絲，孟夫德傑森，蘇倫森迪娜

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲登生

行銷經理：韓森喬伊絲

利阿賀拿編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：謝張俊君

新聞編輯：馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

美加以外地區，如需訂閱中文利阿賀拿，詳見教會新聞第16頁，或洽當地發行中心

The LIAHONA (ISSN 1004-3436) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$14.00. Periodicals postage paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone.

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、
丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、薩摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；
以保加利亞文、宿霧文、捷克文、斐濟文、吉伯文、塔加羅文、烏克蘭文及越南文發行季刊。

投稿或有任何疑問請來函寄至 International Magazines, 50 East North Temple, Floor 25, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA; 或以電子郵件至 CUR-Liahona-IMag@ldschurch.org. Intellectual Reserve, Inc. 1998 版權所有
台北發行中心印行

讀者來函



來自馬達加斯加的感謝

我讀了1998年6月星辰（法文版）中「兒童會：我們的快樂多麼大啊！」一文後，內心十分感動。星辰刊載這樣的文章，著實令人備感溫馨；它讓世界各地教會的教友去認識他們在馬達加斯加島上的弟兄姊妹。

我把雜誌給了幾位正對福音表示興趣的朋友看，其中有一些已經開始聽傳教士課程了。

我希望各位能明白我是多麼感激能有這份雜誌；每一次閱讀這份雜誌，都會在我的內心產生一番影響。在我的心目中，我覺得斯密約瑟確實是神的一位先知。

拉納瓦荷娜

馬達加斯加安塔那那利佛區會

安塔那那利佛第二分會

在鞏固家人方面尋求協助

我在瓜地馬拉的南瓜地馬拉市傳道部傳教，目前正擔任分會會長一職。最近有一對夫婦在婚姻方面出現了問題，於是來找我，想尋求指引。我翻出經文以及利阿賀拿（西班牙文版），想從中找尋資料來幫助他們。不巧的是，我翻遍了一整堆的利阿賀拿，就是沒找到我要的協助。我知道在有限的篇幅中要談論這麼多主題實屬不易，但我還

能造福那些努力以主的方法而非以世俗的方法來生活的人的生命。

席洛但以理長老

瓜地馬拉南瓜地馬拉市傳道部

編者按：我們歡迎您來函提供與本雜誌內容相關之建言，並對收到有所裨益的見解表示感謝。若您在鞏固您的婚姻及家庭方面有任何經驗或想法，也請與我們分享。來函請寄至 International Magazine, 50 East North Temple, Floor 25, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA。並請註明您的地址、電話號碼、所屬支/分會、支聯會/區會。



祈禱——尋求神的旨意

在1998年4月利阿賀拿（英文版）「療傷之旅」一文中，我讀到標題為「祈禱——『沒有什麼損失』」的那個段落。那些字句深透我心。我明白在我的禱告中，我的問題已成了禱告的重點。從那時起，我就改變重點，開始尋求以神的旨意作為我祈禱的重點。當我明白我需要靠神的智慧來克服困難時，內心備覺平安與寬慰。

韋莉約瑟芬姊妹

菲律賓那佳傳道部



人生的義務

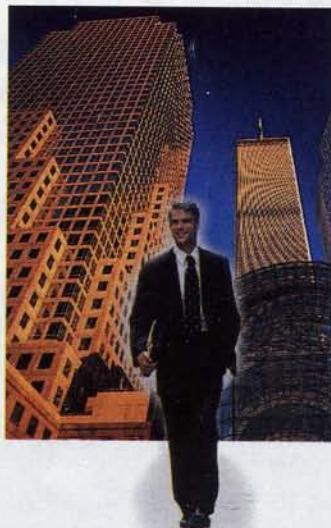
興格萊戈登會長

最近我向一群大學生年齡層的年輕人演講，提到他們目前和未來在生活上會面對的一些義務。我跟他們討論的內容，也適用於我們每一個人。

我心中想到的四個義務是：

- 1.個人對職業的義務。
- 2.個人對家庭的義務。
- 3.個人對教會的義務。
- 4.個人對自己的義務。

一：選擇一項你樂於從事的職業。在可預見的未來中，你要每天花八個小時、甚至更久的時間與工作為伍。選擇你喜歡作的事。收入很重要，可是你不需要成為百萬富翁才覺得快樂。事實上，如果財富成了你唯一追求的目標，你反而會比較不快樂；你會成為財富的奴隸，繼而讓它影響到你所作的每個決定。你需要賺取足夠基本開銷的錢，你需要足夠的錢來好好供養你的家人。有了小孩時，最好由父親負責養家，妻子則不用工作。但在某些例子中，妻子可能還是需要去工作；然而，如果你現在就作出明智的選擇，妻子可能就不必去工作了。



在你選擇職業時，仍要謹記在心：人生中還有其他極其重要的事情。那最浩大的工程、最大的挑戰以及最能令人滿足的事，無非是撫養一個良好的家庭。

選擇可以使你成長的領域，你需要有新計畫、新企圖、新發現、新挑戰的激勵。

儘可能地接受教育，使自己能勝任你所選擇的職業。在這個世界中，競爭是很激烈的，是會把人毀了的——它已毀了許多人，但這是我們必須面對的，是我們必須處理的事情。

選擇一些具激勵和啟發性的事物，讓你每天都有機會做些事來改善你所屬的團體。

現在正是你為未來的工作善加準備的大好時機，不要再蹉跎了，要好好運用。把你的腦袋裝滿知識，融會貫通，好好思考一番，讓它成為你的一部分。

雖然你得注意上述事情，但在你選擇職業時，仍要謹記在心：人生中還有其他極其重要的事情。那最浩大的工程、最大的挑戰以及最能令人滿足的事，無非是撫養一個良好的家庭。你們同時也要花時間在教會中服務，否則，這些你人生中非常重要的層面就得不到應有的重視。

人生中的事有時會讓我們的工作有所變動，類似的情況在未來會更趨頻繁；你所受的教育會成為一種穩固的基礎，讓你得以藉此建立一份領域廣闊的職業生涯。

二：家庭。每個正常的男青年都會想要有個妻子，每個正常的女青年也都會想要有個丈夫。要保持配稱以配得上你（妳）所選擇的伴侶。要尊敬他（她），鼓勵他（她），全新全意地愛你（妳）的伴侶。

選擇你（妳）結婚的對象，會是你（妳）一生中最重要的決定。

沒有任何事能取代在聖殿中結婚，聖殿是諸天之下唯一能建立永恆婚姻的地方。不要自我欺騙或欺騙你（妳）的伴侶，也不要辜負那些祝福；要在對的時間、對的地方跟對的人結婚！

選擇與你有著相同信仰的伴侶，這樣你可能會比較幸福快樂。選擇你會永遠尊敬、敬愛、而且在你生命中與你有所互補的人；選擇你會把整顆心、你所有的愛、你完全的忠誠、絕對的忠貞都交託給他（她）的人。要有決心，你們之間絕對沒有任何力量可以介入來破壞你們的婚姻。讓你的婚姻美滿，下定決心經營一個幸福的婚姻。令人心碎的離婚案件實在太多了，有時候甚至毀掉了生命，務必要確確實實做個忠實的伴侶。

你不會青春永駐，永遠英俊瀟灑或美麗動人；你將不再是愈長愈高，而是開始變矮，生命中的這一刻終將

來到。我想起最近我和妻子一同坐在餐桌旁的情景，當時我的視線越過餐桌，看到了她的雙手；昔日的那雙纖纖玉手，如今已然粗糙不堪、滿佈皺紋。我發覺自己竟然滿眶淚水，她年輕時的影像在我的記憶中湧現；我看到當孩子還小時，她年輕而健壯的模樣，她會帶著孩子到處走、照顧他們的各種需求。她煮飯、縫衣、洗刷、理家，她去看孩子們表演，她讀書、去聽音樂會、在教會中擔任過各項職務，那時候，她是那麼的聰明、美麗、快樂。

我們結婚已經62年多了，一段相當長的歲月。我們愈來愈老、皮膚愈來愈皺，但對彼此的愛、尊敬及忠誠，卻未曾稍減。我們的孩子都大了，也有很多孫子已長大成人，我們的曾孫也在成長之中；我對諸位的期望，莫過於擁有如同我和我美麗的妻子一樣的關係。

一個好的婚姻需要時間、也需要付出心力；你們必須好好經營、悉心培養；你們必須寬恕、遺忘；你們必須對彼此絕對忠誠。你們大多數的人都會結婚、有小孩；小孩將是你们最得意快樂的泉源；我希望如此。要在愛中教養小孩，切不可虐待他們、對他們發脾氣，你們唯一必須做的就是愛他



讓教會成為你的好朋友、
好伙伴，只要召喚來了，
就去服務、就去作
被要求的事。

們。如果他們犯了錯，要原諒他們、幫助他們避免重蹈覆轍，讓他們將你們視為他們最忠實、最要好的朋友，同時也是他們恆久不變的依靠。

如果你依著祈禱及直覺來作這個最重要的決定：選擇一位屬於你、一直與你同甘共苦直到永遠的親愛伴侶，那麼這所有的一切都會發生的。

三：在教會中服務。讓教會成為你的好朋友、好伙伴。只要召喚來了，就去服務、就去作被要求的事，你

所擔任的每一項職位都能增進你的能力。在這個偉大的組織中，我已在許多召喚中服務過，而每一項服務自有的一份報償。

這也需要你無私的奉獻以及永不動搖的忠誠和信心。在你生命結束之前，你可以在許多職務上服務。有的職務看起來似乎毫不起眼，但在教會中，並沒有所謂的小召喚或不重要的召喚；每一項召喚都很重要，對事工的推展而言皆屬必要，所以萬萬不可貶低在教會中的每一項責任。



我最近在自己支會的聖餐聚會上聽到一位演講者提到，多年來，他擔任主教及其他多項召喚，而他和他的妻子最近接受到一項美好的指派，是去教導一位新加入教會的歸信者。這位歸信者是位有著三個小孩的年輕母親，他們一星期固定跟她上一次課，幫助她培養見證，並就福音的各個方面來教導她，也對她在教會中的事工給予支持及鼓勵。他們總是隨時回答她的疑問、啟發她，讓她對某些不清楚的教義更加了解。他們一直這麼作，直到她和她的孩子們有力量自己在信仰中安全地往前推進為止。這位年輕的母親和她的小孩現在已經搬到另外一個地方了，但因著這對夫婦的關懷而受惠良多的這位女士，仍不斷地寫信向他們表達愛和感謝。

在人生中為教會留一片空間，讓你的教義知識成長，讓你對教會組織愈來愈瞭解，讓你對教會永恆真理的愛，愈來愈強烈。

教會可能會要你有所犧牲，可能要你獻出你所擁有的最美好的事物。然而你並沒有損失，因為你會發現，你所從事的服務會成為一項投資，為你的一生帶來利益。教會是永恆真理的寶庫，要擁抱它、緊緊依附它。

四：在你展望生命的前

景時，還有另一項興趣是你應該好好注意的。你要花時間沉思、思索、思考，探求主為祂的兒女所擘劃的偉大幸福計畫。你得研讀經文、閱讀好的文學作品，吸收我們所擁有的偉大文化。

在某個場合中，我曾聽過麥基奧大衛會長告訴十二使徒成員：「弟兄們，我們花在沉思上的時間還不夠。」

我對這句話心悅誠服。我們生活已忙碌到了極點，往往奔波於一件又一件的事上。我們莽莽撞撞地追逐那些瞬間即逝的目標，而把自己的氣力消耗殆盡。我們應該花點時間自我反省、自求進步。我記得當我的父親在我這把年紀的時候，住在一棟有著一面石牆的房子裡。那面牆很低，當天氣暖和的時候，他就會坐到他的那面牆上。在我看來，他好像在那裡坐了好幾個小時；他思考、沉思、思索要說、要寫的東西，因為他是一位極具天賦的演說家和作家。他博覽群書，即使年紀老邁亦復如此；他從未停滯成長的腳步。生命對他而言，是一趟思考上的偉大探險之旅。

你對這些事的需求和興趣，會隨著年齡而改變，然而我們所有的人或多或少都需要它。我要痛罵那些把時間大量花在無聊的電視節目上的人。我並不是反對運動；我也喜歡看好的橄欖球賽、好的籃球賽，可是我發現很多人都沉溺在球賽之中，無法自拔。我深信，要是他們不坐在沙發上去看那種今天看、明天就忘的節目，而是去閱讀、思考、思索，他們的生命將豐富許多。

如果他們離開電視走到漆黑的夜色中，凝望滿天星斗，思索他們在全能者的永恆計畫中的地位，他們一定會受到祝福的。我想，大衛在說出下面這番話時，一定是獨自一人站在繁星點點的夜空下的：

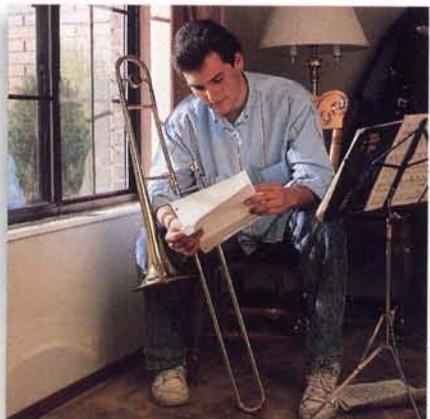
「我觀看您指頭所造的天，並您所陳設的月亮星辰，

「便說：人算甚麼，你竟顧念他？世人算甚麼，你竟眷顧他？」

「你叫他比天使微小一點，並賜他榮耀尊貴為冠冕」（詩篇8：3-5）。

好了，我在教會中每一位親愛的弟兄姊妹，下定決心讓生活保持平衡，從事一個會讓你樂在其中的好職業，撫養一個滿懷信心行走於正義之中的高尚家庭，以美好而無私的態度在教會中服務，並藉此能有長足的進步；獨坐時，偶爾思索一下人生中的事物，僅僅是思考，並向那位賜予一切美好事物的神訴說禱告的話。

神在我們的生命中祝福著我們每一個人。願我們過著與主親近的生活，在信心之中與祂同行，願我們都見



戴蒙克瑞攝

你要花時間沉思、思索、思考，探求主為祂的兒女所擘劃的偉大幸福計畫。你得研讀經文、閱讀好的文學作品，吸收我們所擁有的偉大文化。

證祂對我們每一個人的慈愛。■

好的文學作品，吸收我們所擁有的偉大文化。

給家庭教導教師的建議

1.生活中有許多義務，包括：

- 個人對職業的義務。
- 個人對家庭的義務。
- 個人對教會的義務。
- 個人對自己的義務。

2.當你選擇職業時，選擇一項你會樂於從事的職業。

3.選擇你（妳）結婚的對象，會是你（妳）一生中最重要的決定。

4.讓教會成為你的好朋友；只要召喚來了，就去服務。

5.我們每一個人都花時間沉思、思索、思考，探求主為祂的兒女所擘劃的偉大幸福計畫。你得研讀經文、閱讀

凱利布萊恩攝





青年為主的慈愛作見證

在本期利阿賀拿的總會會長團信息中，興格萊戈登會長要求我們「過著與主親近的生活，在信心之中與祂同行，……見證祂對我們每一個人的慈愛」（「人生的義務」，利阿賀拿，1999年5月，第7頁）。

在接下來的幾頁中，數位青年讀者將分享他們因過著與主親近的生活，行走在信心之中，因而獲得的見證及所體驗到的事物；他們同時將藉著分享見證，來感謝主讓他們如此蒙受祝福。

「再次見到我的父親」

孫達婉黛安娜

當我14歲受洗成為耶穌基督末世聖徒教會的教友之前，我們全家住在教會教友葛萊迪姊妹的房子裡。我對葛萊迪姊妹所說到有關教會的事一點也不感興趣，因為我確信當時的我很滿於現狀。

後來，在歷經許多痛苦之後，我的父親去世了。母親和我是那麼地愛他；他這一走，讓我跟母親的日子非常難捱——不論是在經濟或精神方面都如此。

我的生活自此充滿了苦澀與傷痛。有時候我覺得神並不愛我，甚至已經遺棄我了。母親必須出外工作，我整天都孤零零的一個人，常常哭泣、回憶起以前和父親在一起的種種。我的朋友不多，我什麼事都不想做。

有一天，葛萊迪姊妹的兒子朱里安問我要不要跟傳教士說說話。我起先說不要，他好像很失望的樣子，後來我便決定去和傳教士聊聊。

行走在信心之中



孫達婉黛安娜，17歲
哥倫比亞波哥大
涂紐利多支聯會
奎若佳支會

傳教士親切地向我問候，並自我介紹。他們看起來好快樂，於是決定上傳教士課程。

在某一堂課中他們告訴我，我能夠再見到我的父親，他可以由別人代替他受洗，而我們可以成為永恆的家庭。從那一刻起，我知道神已經垂聽了我的禱告，祂是那麼的愛我，於是決定受洗。

受洗後，我想和母親分享真理，可是她一點也不感興趣。我們之間常發生爭執，因為我改變了我的宗教信仰。

我繼續祈禱，希望有一天母親也能受洗。經過了許許多多的禱告，三年之後，母親的心軟化了，加入了教會。現在我們過得很快樂，我們的目標是在聖殿裡印證。然而，這種種的祝福似乎還不夠，教會現在竟然還要在我的國家蓋一座聖殿！

我知道這是真實的教會，神非常愛我們。我也知道我會再次見到我的父親，我們可以成為一個快樂而永恆的家庭。

「我會找到另一份更好的工作」

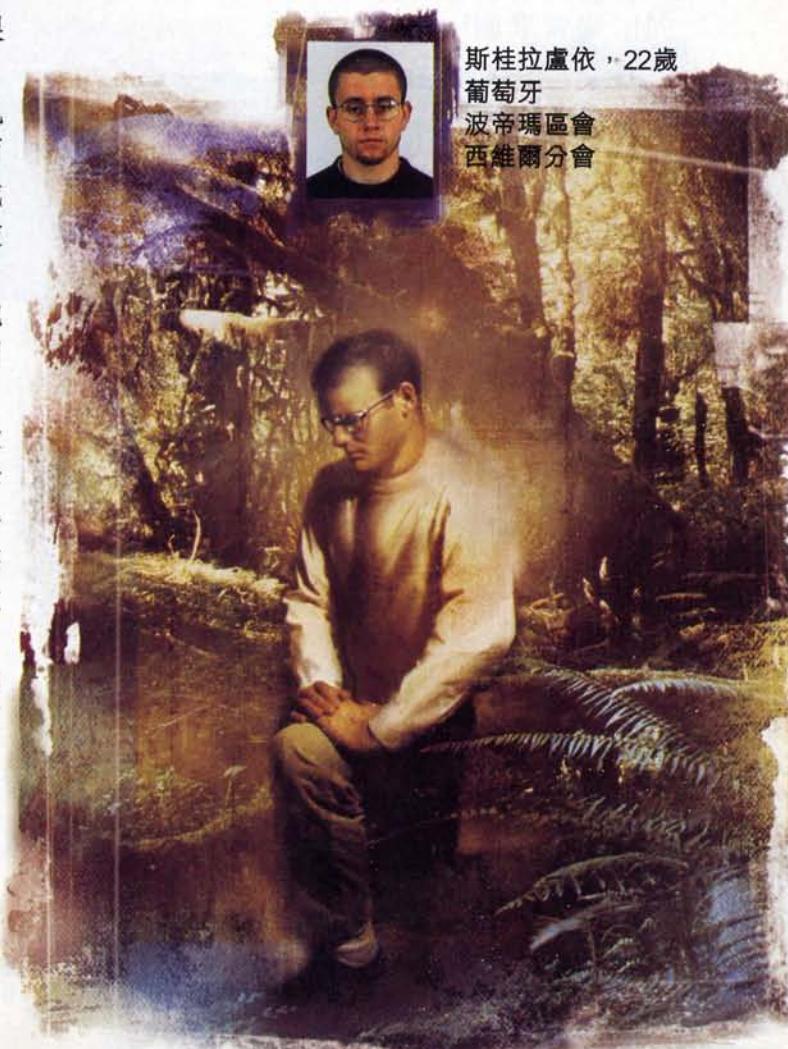
斯桂拉盧依

如同往常一樣，我在1997年5月2日的早晨8點到達工作的地方。我正要開始工作，老闆卻告訴我，他想跟我談談。在我們談話的過程中，我感覺到他一直想把我辭退。他談到了我受雇的職業介紹所官僚作風的問題，也談到了一些我並不瞭解的法規。

最後，我被辭退了；我步出工作的地方，心裡想，現在該怎麼辦？我將回家，說到我已經被辭退了。祖母一定會很難過的，她和家裡的其他人都靠我工作掙錢，幫忙家計。

突然間，我想起來了：我可以向神禱告，說不定祂今天就可以幫我找到另外一份

斯桂拉盧依，22歲
葡萄牙
波帝瑪區會
西維爾分會



工作呢！我走到樹下，跪下來禱告，我說：「天父，請幫助我在今天找到工作，這樣我就不必回家讓祖母傷心了。」

我感謝天父後，站起身來繼續走。我變得比較樂觀，我想，失去了原先那份差事，一定是我會找到另外一份更好的工作。走了約兩公里之後，我經過一座建築工地，我有一位朋友在裡面工作。他看到我時便問我：「盧依，你現在沒有在作事嗎？」

我把發生的事告訴了他，他說：「如果你願意的話，可以在這裡工作。」他負責這項工程；我當然是答應在那裡工作。

就這樣，我在那天早上8點被辭退，1個半小時之後，也就是9點30分，我又開始工作

了。神垂聽了我的禱告，祂在短短的時間內以一份更好的工作來祝福我。

禱告的力量真大。

「我就……告訴他……關於福音的事」

何南朵茲桂席拉

當我上國中二年級的時候，認識了一位名叫達維拉馬可的男孩。他要我當他的女朋友，並且還想到我家徵求母親的同意。我告訴他，在我們教會裡，16歲以後才能開始約會。可是他很堅持，而每次只要他堅持的時候，我就會多告訴他一些關於福音的事。

有一天，母親建議我邀請他到我們家來。母親先和他聊了一下，後來母親和我倆人一起邀他到教會來。他接受了我們的邀請，終於，傳教士開始教他課程。他曾經問過他是否需要改變宗教信仰，傳教士告訴他：是的。他似乎不太喜歡這樣，可是並未因此而停掉課程。

當他繼續聽課程時，受洗的渴望也愈來愈強。不巧的是，他的母親那時正好出國，由於必須得到他母親的允許才能受洗，因此他的洗禮一直到將近一年後才舉行。在這同時，他也上福音進修班、參加星期日的聚會及男女青年活動。

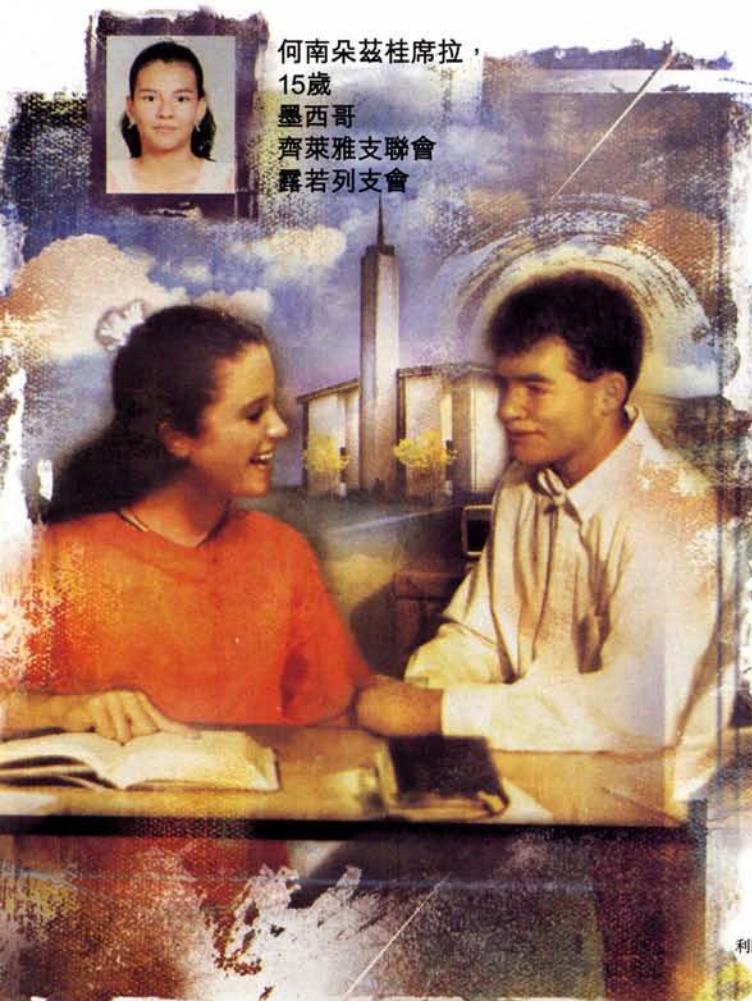
他的母親終於回國了，他徵求他母親的同意。而他的母親最後也同意了，於是在1997年7月8日，他接受了洗禮。

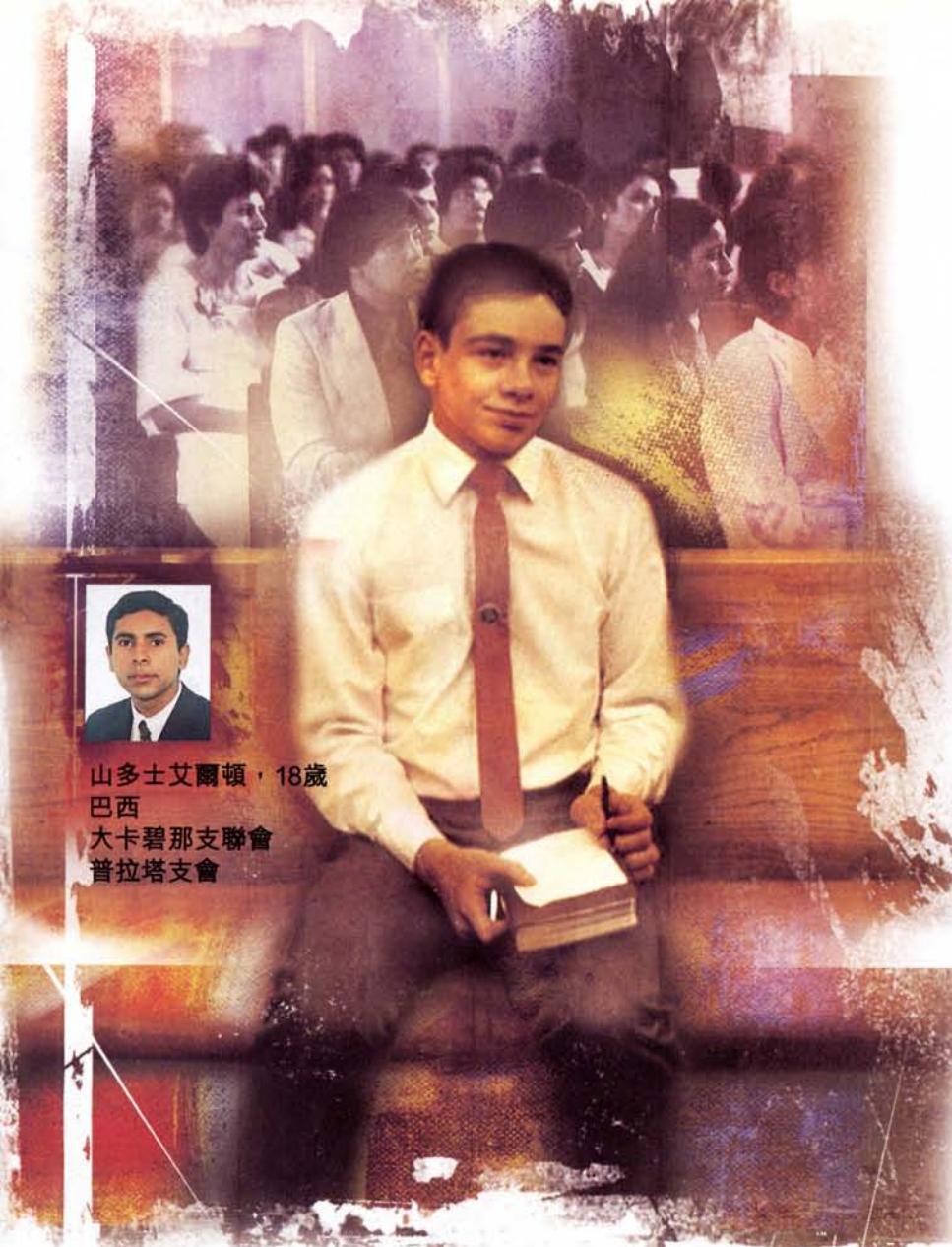
現在我們兩人都努力跟我們的朋友分享福音。

「清晰而確切」

山多士艾爾頓

1989年8月某天，我正做著家事，母親卻要我和她一起聽兩位來自耶穌基督末世聖徒教會的傳教士姊妹的信息。





山多士艾爾頓，18歲
巴西
大卡碧那支聯會
普拉塔支會

雖然當時我才12歲，但對她們所說的話很感興趣。傳教士姊妹要我為摩門經以及她們所教導的原則祈禱，我告訴她們我會這麼作。

當姊妹們再來要幫我們上另一課時，我的母親已經沒興趣聽了。但在她的允許下，我可以繼續聽課程。姊妹們一直提醒我要祈禱、要求問天父她們所教導的事是不是真的。我很認真地看待這件事，也常常祈禱，但什麼事也沒發生。

我曾到過教會兩次，非常喜歡教會，可是仍不確定它是否是真實的。我告訴姊妹們我不能受洗，因為我還沒有得到任何回答。姊妹們卻仍一再邀請我受洗，而且要我更熱切地祈禱。

我又再次接受她們的挑戰，一整個星期都熱切地祈禱。也許是我年紀太小，很期望看到榮耀的顯現，例如異象或天使的造訪等等，可是並沒有類似的事情發生。星期天來了，我告訴自己，這是我最後一次來教會了。

那天我參加整整三段的聚會，一開始是聖職聚會，接下來上福音要理班，最後去參加聖餐聚會。正當聖餐聚會進行到一半時，一種難以言喻的奇妙事情發生了。有某種東西開始在我的內心燃燒，我被一種非常確切的感覺所淹沒，那跟我以前體驗過的感覺完全不一樣；那是一種非常單純的感覺，但非常清晰而確切。它潛入我的靈魂深處，穿透了我整個人。聚會結束之際，我已經不再是聚會前的我了。我跑去告訴傳教士姊妹我已經準備好受洗了。

我知道當我們懷著真誠的心祈禱，天父就會垂聽我們的禱告；祂認識我們每一個人，也知道什麼時候是回答我們禱告的最佳時機。■

主的慈愛如何造福你的生命？利阿賀拿想聽聽其他青年讀者在過著與主親近的生活、以及在信心之中與祂同行時，所體驗到的事物。來函請寄至 Youth Articles, International Magazine, 50 East North Temple, Floor 25, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA。文中提及的人物請附全名，並請註明您的地址、電話號碼、支/分會、支聯會/區會名稱。可能的話，請至少附上您的個人照一張。



「那先前忍耐的人，
我們稱他們是有福的」





左起第二位，杜瑪修女若菩姊妹攝於聖保羅聖殿外，下。

不久前，杜瑪修女若菩姊妹與巴西貝婁賀瑞松提支聯會約雅蒙利瓦德分會的教友，一同到聖保羅聖殿去。在這段從1997年6月3日到7日的聖殿之旅期間，她每天至少參加三場完整的教儀，有一天甚至參加了四場。在這次行程中，她也與她去世的丈夫及其他家人印證，其中包括接受個人恩道門的女兒馬利亞蕊慕德。這次長達500公里的旅程，是若菩姊妹自1993年

受洗以來第三趟去聖殿。

除非我們能稍微瞭解若菩姊妹及她的情況，否則這些事情一點也不足為奇。

若菩姊妹出生於1889年12月13日，正巧是在1888年5月巴西宣布解放奴隸後那一年。她的雙親原本都是奴隸，在糖農的田地裡工作。

然而，若菩姊妹生來就享有自由；她受雙親教導：要珍視生命、自由以及工作的價值。當她年紀還很小的時候，即已開始建構一個較好的人生；正值女青年時期，她嫁給了西爾法卡撒米洛，兩人共有12個小孩；卡撒米洛在60歲時去世。

若菩姊妹直到1993年7月11日——103歲的高齡——才受洗成為耶穌基督末世聖徒教會的教友。1994年12月2日，她以年屆105歲的高齡到聖保羅聖殿接受個人恩道門，最近這次去聖殿的時候，她已經107歲了！

在聖殿中服務時，若菩姊妹並不想休息；雖然有些累，但她說道，在聖殿中她覺得很快樂。

在行程的最後一天，她想到聖保羅市區內走走。當她開始熟悉那些街道、商店及環境時，對每一樣遇到的

新鮮事物都表達出其欣喜之情。她對眾多的汽車、飛機、人群留下了深刻的印象，還說在她生長的環境中，她所熟悉的事物全是牛車和馬車。

現年109歲的若菩姊妹，比她孩子當中的五個活得還久。她現在還是自己栽種、收成所需的食物，也自己燒飯作菜，並在她那位也是寡婦的女兒生病時照顧她。她總是在星期日一大早就到教堂去，並不在意要走很長的一段路，然後搭乘公車。

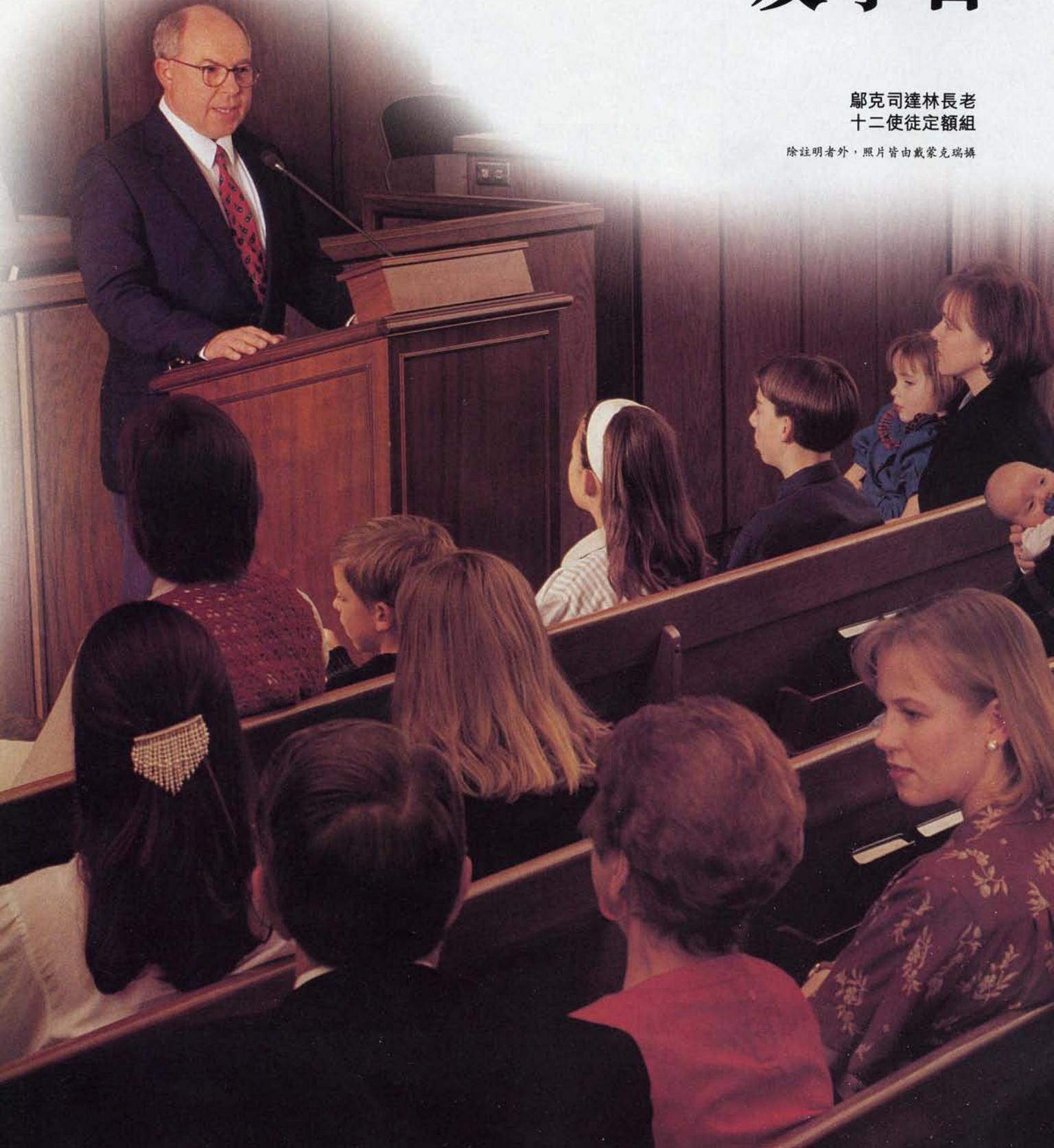
若菩姊妹並不輕易向她生命中的煩惱及挑戰屈服；她的背脊也許因年事已高而早已佝僂，但卻仍展現出過人的決心及毅力，同時更是在正義的生活中找到快樂的好榜樣。她為分會裡的教友禱告，而且總是鼓勵他們在生活中保有聖靈。若她的探訪教師順路去探望她時，她會要求她們讀摩門經給她聽。

誠如雅各所言，若菩姊妹是「能受苦能忍耐的榜樣」；雅各還告訴我們：「那先前忍耐的人，我們稱他們是有福的」（聖經雅各書5：10-11）。■

藉聖靈來教導 及學習

鄧克司達林長老
十二使徒定額組

除註明者外，照片皆由戴蒙克瑞攝





若我們依照主所指定
的方式去教導及學
習，祂就會差遣
祂的靈來訓誨、
啟發我們。

在

1831年賜給斯密約瑟先知的啟示稱為「教會的律法」，主吩咐我們：「如果你們沒接受到靈你們就不要教導」（教約42：14）。幾個月後，先知又接受到有關此一主題進一步的指示，其內容被收錄在教義和聖約第50章中：

「你們被按立作甚麼？

「藉著靈，即那位被派遣來教導真理的保惠師，去宣講我的福音。……

「藉著真理之靈接受話語的人，他所接受到的話語就是正如真理之靈所宣講的……

「因此，宣講的人和接受的人，彼此瞭解，兩者都被啟發，並且在一起歡樂」（教約50：13-14，21-22）。

這些大家耳熟能詳的經文章節勾勒出耶穌基督末世聖徒教會所有教導的要義；這些章節大家實在太熟悉了，幾乎都成了口號，但我們若不瞭解其義就加以運用，就會非常危險。因此，我想來討論一下藉著靈（即聖靈）來教導的意義為何，還有我們該如何使自己有資格藉著靈教導。我也會再次復習一些掌管著與主的靈溝通的原則。

藉著靈教導的重要性

當主說出下面這番話時，即描述了藉著靈來教導的重要：「如果你們沒接受到靈你們就不要教導」（教約42：14）。關於這項指示的重要性，有個淺顯易懂的例子可以提醒我們下面這個事實：當我們到普天之下傳播耶穌基督的福音時，在我們

教導的人群中，有很多人所受的正式教育比我們多；我們遇到的每個牧師都擁有比我們豐富的神學教育背景。我們沒有專業的傳道人、沒有神學院，我們有些人甚至對專業牧師投注了數載光陰在其養成教育時所研究的某些科目，聽都沒聽過。

在我們傳教士遇到的人當中，有些研習的是哲學和形上學、有些研習的是世界歷史、各種語言、科學或藝術；他們會遇到教育水準比他們高的人。由此看來，若他們沒有主的靈，若他們不在靈的指示下教導，如何能期望自己完成他們的傳道事工呢？

若以這個世界的規則為基準，我們就無法跟這個世界競爭了；如果我們想履行我們的召喚，我們就必須用主的方式來教導。

若我們有主的靈來引導我們，我們就可以教導任何人，不論是教育程度有多高的人、或是在世界上任何一個角落的人。主比我們任何人都懂得多，而我們若是祂的僕人，在祂的靈之下行事，祂就可以將祂救恩的信息傳達給每一個人知道。

斯密斐亭約瑟會長曾教導我們：「當神的靈對人的靈講述真理時，會比人與人之間的接觸帶來更大的影響力及理解力，即使人有了天上使者的幫助也是如此。藉著聖靈，真理融入個人的每一寸纖維肌理，他們因此能永誌不忘」（救恩的教義，麥康基布司編，第三卷 [1954-56]，1：47-48）。



有關藉著靈教導的主要啟示，都在教義和聖約第50章裡，主在這章告訴本教會的長老，他們是被按立「藉著靈，即那位被派遣來教導真理的保惠師，去宣講我的福音」（第14節）。

接下來，主問那些已被按立或按手選派要藉著靈去宣講真理之言的人這一個問題：「他是藉真理之靈還是藉其他方法宣講真理的話語呢？」（第17節）。換句話說，我們要把這些話應用在我們自己身上：我們是藉著靈，還是仗著我們自己的聰明才智來教導的呢？

第50章中說，若我們藉著靈教導，教導的對象就可以透過靈來接受話語，而使得教師及學習者「都被啟發，並且在一起歡樂」（見第21-22節）。

相反的，啟示中也解釋：如果我們藉著「其他方法那就不是屬於神的」了。

這是個非常有力的教導，如果我們用主所指定的方式來教導，祂就會差遣祂的靈來訓誨、啟發我們所教導的對象。若我們不用祂的方式教導——如果我們根據自己的知識及聰明才智去教導，又如果我們受制於自己所準備的內容，或拿別人的

等到斯密海峯蒙召去宣講福音時，他就要準備好自己。主說：「不要尋求宣講我的話語，首先要尋求獲得我的話語，然後你的舌頭會被放鬆；那麼，只要你渴望，你就將擁有我的靈和我的話語，是的，就是說服人們的神的權力。」

智慧、文字來教導——我們的教導就「不是屬於神的」了。

十二使徒定額組的麥康基布司長老曾用下面這席話來教導這項原則：

「如果你教導真理的話語——請注意，你所說的都是真的，你說的每一件事都既精準又正確——然而若是藉著其他方法而不是靈的話，那就不是屬於神的。什麼是其他的方法，而不是藉著靈

呢？很顯然的，就是靠著聰明才智的力量。

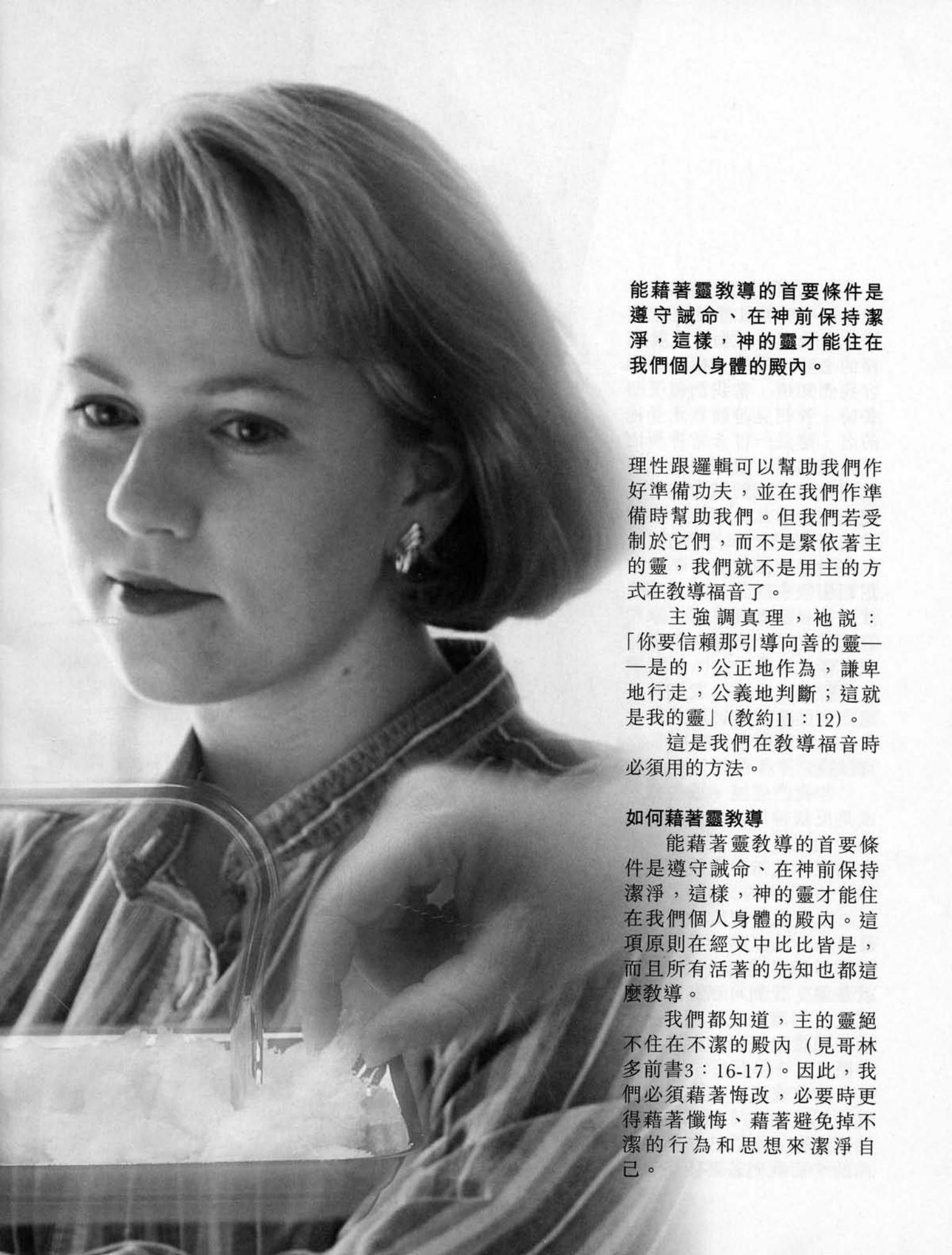
「假設我今晚到此要傳達有關教導的一項偉大信息，而我是倚靠聰明才智的力量，並沒有任何神的靈同在。假設我所說的每句話都是真的，沒有任何錯誤，但那也只是個學術上的演說罷了。這項啟示說道：『如果是藉著其他方法那就不是屬於神的』（教約50：18）。

「這也就是說，神並沒有透過我來傳達信息，因為我用的是聰明才智的力量，而不是靈的力量。聰明才智，即理性跟邏輯可能會發揮一點作用，可以打基礎，讓心思預備好在某種情況下接受靈。但只有在靈的力量下教導，才能讓人歸信，真理才會滲進人們的心」（*The Foolishness of Teaching* [pamphlet, 1981] ,9）。

如果我們靠著辯論技巧或推銷員的方法、或是群眾心理，我們就是在用其他方法宣講福音，而不是用屬神的方法了。

我們一定要藉著靈教導福音，也必須為真理作見證，這樣一來，聖靈就會向那些真誠的尋求者見證他們所說的話是真的。

聰明才智方面的事，即



能藉著靈教導的首要條件是遵守誠命、在神前保持潔淨，這樣，神的靈才能住在我們個人身體的殿內。

理性跟邏輯可以幫助我們作好準備功夫，並在我們作準備時幫助我們。但我們若受制於它們，而不是緊依著主的靈，我們就不是用主的方式在教導福音了。

主強調真理，祂說：「你要信賴那引導向善的靈——是的，公正地作為，謙卑地行走，公義地判斷；這就是我的靈」（教約11：12）。

這是我們在教導福音時必須用的方法。

如何藉著靈教導

能藉著靈教導的首要條件是遵守誠命、在神前保持潔淨，這樣，神的靈才能住在我們個人身體的殿內。這項原則在經文中比比皆是，而且所有活著的先知也都這麼教導。

我們都知道，主的靈絕不住在不潔的殿內（見哥林多前書3：16-17）。因此，我們必須藉著悔改，必要時更得藉著懺悔、藉著避免掉不潔的行為和思想來潔淨自己。



在我們每個星期都聽得到的聖餐祈禱文中，也很明確地指出遵守誠命及保持潔淨的必要。根據祈禱文的內容我們知道，當我們領受聖餐時，我們見證願意承受祂的名，這是一件非常神聖而且嚴肅的事；我們同時見證我們會遵守祂的誠命並永遠記念祂。當然，那些會遵守承諾永遠記念神之子的人，絕不會褻瀆祂的名、不會使用粗俗猥亵的言語，也不會故意把自己暴露在與「永遠記念神之子」相違背的環境或影響力之下。

祈禱文中說，我們作了這一切的事後，才會「得以常有祂的靈與〔我們〕同在」（教約20：77）。

若我們違誠，或生氣、或是反叛神所揀選的當局人員，則聖靈——那位個人啟示的媒介就不會與我們同在了。

同樣地，擁有啟示之靈最好的方法是聆聽並研讀在聖靈影響下說出的話語。也就是說，我們可以藉著研讀經文、閱讀、或聆聽受靈啟發的領袖發表的演說，來獲得聖靈。

簡要來說，這項重點旨在說明主的靈，即那位啟示的媒介是不會住在不潔的殿內的，而我們若要使聖靈與

從賜給考得里奧利佛的啟示當中我們知道，神是藉著祂的靈的力量來教導祂的兒女的；那會啟發他們的心智，對他們講安心的話。

我們同在，就必須遵守神的誠命，使自己在思想及行為上都保持潔淨。

準備

當我們獻身於主的事工，就必須投入辛勤的工作行列之中；而我們把這件事稱之為準備。

斯密海倫在1829年的5月學到了這個教訓，那時候亞倫聖職剛復興，也幾乎正好是教會成立前一年。主透過他的弟弟斯密約瑟先知賜給他一項啟示；在這項啟示中告訴海倫，他尚未蒙召去宣講福音；等他接受到召喚後，就應該遵守主的誠命，

並且要準備自己。主是這麼說的：

「不要尋求宣講我的話語，首先要尋求獲得我的話語，然後你的舌頭會被放鬆；那麼，只要你渴望，你就將擁有我的靈和我的話語，是的，就是說服人們的神的權力。」

「但是，現在要保持緘默；研讀已在人之兒女中出現的我的話語，並也要研讀將出現於人之兒女中的我的話語，即現在正翻譯的；是的，直到你獲得所有我允許給這一代人之兒女的話語時，然後所有的事物都將再加上去」（教約11：21-22）。

幾年後，在俄亥俄州嘉德蘭，主在一項聖職的啟示中，再度針對這個主題進一步地指示聖徒：「你們也不要事先憂慮你們將說什麼；只要在你們心意中繼續地珍藏著有關生命的話語，並且分配給每一個人的那部分必在正需要的時候賜給你們」（教約84：85）。

簡而言之，主在藉著靈教導這項指示上，未曾讓我們有一絲一毫寬鬆的餘地，使我們可以不需作個人的準備；事實上，若我們回頭看看前幾節經文，就會發現主在此強調了個人準備工作的重要。



主在藉著靈教導這項指示上，未曾讓我們有一絲一毫寬鬆的餘地，使我們可以不需作個人的準備。

我們必須研讀經文，必須研讀活著先知的教導，必須盡一切所能去學習，使自己能勝任此一教職，使兒童、學生、慕道友能明白我們的意思；這其中包括了要有端莊的儀容、清晰的表達能力，知道如何避免因不瞭解聽者的文化背景、不瞭解個人及家庭情況而冒犯人。上述種種以及其他更多要素都是準備工作的一環，而準備工作又是藉著靈來教導的先決條件。

由靈帶領

準備之後的下一個原則是：因為我們渴望由靈帶領，因此願意把所準備的一切都拋在一旁，以便跟隨靈的指示。這項原則很難理解，對於個人而言更是難以實踐。

過去當我試著教導這個原則時，我發現有的人會把這個原則當成不作事前準備的藉口。有的人會說：「既然聖靈會提示我把準備好的演講全都丟在一旁，所以大

主與我們之間的溝通通常是我們先在心中加以研究之後才會來到。

概我一點也不需要準備吧。」這種方法並不是「在〔我們〕心意中繼續地珍藏著有關生命的話語」。

我們必須在心意中珍藏福音的教導，時時刻刻作準備，當受邀演講或授課時，更應該針對特定的內容好好準備一番。大部分的時候我們都是按照所準備的內容來教導，但有時候也會有一種確切的意念，讓我們省略某些東西，或添加某些東西。我們應該謹慎準備，但不該全盤受制於所作的準備。

與靈溝通

我已討論過一些藉著靈教導時深具決定性的原則，現在我要檢視一些適用於與靈溝通的原則——這針對的是擔任教導一職的人，同時也針對了想要學習的人，以及教會裡的每位教友。

在祂自己的時刻，依照祂自己的方式。首先，我們應該知道，主會在祂自己的時刻、依照祂自己的方式透過靈來對我們說話；很多人都不明白這項原則。他們相

我





信當他們作好準備、在適合他們的情況下，他們就可以呼求主，而祂也會立刻回答，甚至完全依照他們所指定的方式來回答。啟示不是那樣來到的。

17年前當我在楊百翰大學工作時，我們計劃勸說美國總統蒞臨本校演講。我們所定的特定時段是我們認為方便的時候，同時我們也在心中設想了他來的時候要說的話、要作的事。而我們實在也太天才了，竟然不知道我們根本無法與美國最高當局取得聯繫、邀請他到楊百翰大學校園來；那就更別提要對兩萬六千人演講，以及對他來訪所提出一大堆條件的事了！

我們知道，如果我們不邀請他，他根本不會來；但我們也很清楚，若我們邀請他，事實上我們應該說的是：我們竭誠歡迎您在您認為適當的時間來訪，您可以任意選擇想說的內容、作您想作的事，我們會盡力調整我們的時間配合您的到訪。」

如果這是一個兩萬六千人的團體想接觸一國最高領袖的方法的話，那麼，不論是多麼重要的人，他根本沒有立場設定條件、或以個人的時間強迫那位宇宙的最高領袖對我們說話、與我們溝

**是在亞當服從了
「在很多天以後」，
才有一位天使向亞當顯現，解釋犧牲的律法。**

西鳴

通；對此，我們不應感到驚訝。

事實上，這正是刊載在教義和聖約第88章中主賜給祂兒女的原則。主說：「靠近我，我必靠近你們；勤勉地尋求我，你們就能找到我；祈求，你們就得到；叩門，就為你們開門」（第63節）。

接下來，主又宣告，如果我們的眼睛專注在祂的榮耀上，我們整個身體將充滿光明，我們就會理解一切事物（見第67節）。接著，祂繼續給我們指示，還附帶了此一偉大應許：「所以，要聖化你們自己，好使你們的意念變成專注於神，你們看見祂的日子必然來到；因為祂將對你們除去祂的面紗，這事要在祂自己的時刻，依照

祂自己的方式，並且按照祂自己的旨意」（第68節）。

那項啟示中所提出的原則，適用於我們與天父的每次溝通：「在祂自己的時刻，依照祂自己的方式，並且按照祂自己的旨意」。屬靈的事是強迫不得的。

在大部分的情況下，「依照祂自己的方式」並不是如閃電般忽然來到，也不是像令人眩目的強光那樣，而是像經文中所說的，是一種「微小的聲音」（列王紀上19：12；尼腓一書17：45；教約85：6）。然而有人誤解了這項原則，因此一心一意只渴望著經文中所記載的偉大的顯現，反而未去辨識那賜給他們的微小聲音。這就好像我們決定只向大聲吼叫的老師學習，而拒絕聆聽那以耳語方式來到最具智慧的教導。

我們必須知道，主很少對我們大聲說話；祂的信息幾乎總是以耳語的方式來到。

啟示就是一種啟發，一種平安。「藉靈教導」此一概念的最佳詮釋之一，莫過於1829年4月在賓夕法尼亞州哈茂耐賜給考得里奧利佛的啟示。這項啟示刊印在教義和聖約第8章，主告訴考得里奧利佛：

「是的，看啊，我將藉著那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。

「現在，看啊，這是啟示之靈」（第2-3節）。

同樣地，斯密約瑟先知也曾談過啟示之靈是「純粹的智慧，會帶給你們突然產生的念頭」（斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭約瑟編纂，第151頁）。

考得里奧利佛在另一項啟示中受到了提醒；他曾經求問主，而主說：「你怎樣常常求問我，你就怎樣常常受到我的靈的教導」（教約6：14）。那項指示是怎麼來的？主說：「看啊，你知道，你曾求問於我，而我確曾啟迪你的心智」（教約6：15）。主在賜給斯密海倫的一項啟示中，也重申相同的教導，主說：「我實實在在對你說，我要把我的靈分給你，啟發你的思想，並將使你的靈魂充滿快樂」（教約11：13）。這些極佳的詮釋都說明了主透過祂的靈與我們溝通的方法。

在給考得里奧利佛進一步的指示中，主提醒他：在他禱告的時刻他會知道「這些事的真實性」（教約6：22）。主描述了祂回答奧利佛禱告的方式，並賜給他一項

啟示：「關於這事，我沒有對你的心意講過安心的話嗎？你還能有什麼見證比來自神的更大呢？」（教約6：23）。

從這些啟示當中我們知道，神是藉著祂的靈的力量來教導祂的兒女的；祂的靈針對他們所求問的問題啟發他們的心智，對他們講安心的話。

啟示是一種感覺。我們也從這些啟示中得知，受靈教導並不是一件消極被動的事。主與我們之間的溝通通常是我们先在心中加以研究之後才會來到，而接下來，我們會得到一種肯定的感覺。

1829年4月於賓夕法尼亞州哈茂耐所獲得的另一項啟示中，主向奧利佛解釋了這個過程。主向奧利佛解釋為何他不能翻譯摩門經：

「看啊，你還不瞭解；你以為不用思考，只要向我祈求，我就會把這恩賜給你。」

「但是，看啊，我對你說，你必須先在你心中加以研究；然後求問我那是否對的，假如那是對的，我就使你在心胸中燃燒；所以，你將必覺得那是對的」（教約9：7-8）。

這番教導可能是教義和聖約中最重要、而且最容易

被誤解的經文之一。靈給我們的教導通常是以感覺的方式來到。這項事實是最最重要的一環，然而有些人誤解了它的意思。我曾經遇過一些人，他們告訴我他們從來沒有得到來自聖靈的見證，因為他們從來沒有任何在心胸中「燃燒」的感覺。

「在心胸中燃燒」是什麼意思？是不是要有一種熱烘烘的感覺，就像起火燃燒那樣？如果是那個意思的話，我可從來沒有這種在胸中起火燃燒的感覺。顯然的，經文中「燃燒」這個詞的意思是象徵一種舒服而平安的感覺。那是很多人獲得見證時會有的感覺，那就是啟示運作的方式。

事實上，微小的聲音真的是既「細微」又「小聲」。

「平安的語言，是主所說的話語，包含了一種恬靜而自信、舒適、溫暖的感覺，它溫柔而寧靜，親切而甜蜜；溫和而慈藹，它條理井然，可藉由快樂、喜悅和愛的感受來加以驗證」（Joseph Fielding McConkie and Robert L. Millet, *The Holy Ghost* [1989], 14）。

我有一項個人的經驗可說明靈如何透過我們的感受來教導我們——即使是對啟示過程並不熟悉的那些人也



能感受到靈。

大約在11年前，兩位蘇維埃政權的人民代表拜訪鹽湖城，我負責在聖殿廣場接待他們。我先帶他們到北訪客中心看畫及基督的雕像，接著又帶他們到大會堂，聆賞大會堂唱詩班星期日的晨間廣播演出。

後來，我們幾個人和他們一起在聖殿廣場的一間會議室裡會面；我們對他們說了一點關於教會的事，接著由資深人民代表盧本契戈對我們說話。透過翻譯員的協助，我將他的演說作了筆記，他說：「來到此地之前，我以為摩門教會是個非常保守的狂熱組織。但在欣賞過貴教會訪客中心美麗的圖畫及雕像、看過唱詩班獻唱時優雅的環境、以及聽過唱詩班、管風琴悠揚的樂聲後，使我對貴教會有了一番新的認識。」

最令我感興趣的是他對自己感受的描述：「因為我來到了美國，所以有人問我對美國印象最深刻的是什麼。現在我可以告訴各位，那就是你們唱詩班的歌聲。我非常喜歡管風琴的樂聲和唱詩班的歌聲，也曾經在我的國家裡聽過很多次。可是當我聽到你們唱詩班的歌聲時，我有一種非常強烈

主說：「靠近我，我必靠近你們；勤勉地尋求我，你們就能找到我；祈求，你們就得 到；叩門，就為你們開門。」

的感覺。雖然我不懂英語，但內心卻感受到他們正誠摯地傳達出我的感受。我跟神之間的關係，透過他們的歌聲以此種人世間的感情表達出來。」

這位蘇維埃立法者的心中有一種感受，而他能十分清楚的加以說明，讓我明白他已經獲得來自聖靈的見證了。

啟示並非持續不斷地到來。主透過祂的靈對我們說話的頻率，會按照祂的方式來限制。不瞭解這點的人往往會被誤導，因而太過頻繁地期望啟示的到來。

十二使徒定額組的潘培

道長老曾談及靈運作的方式：「我已知道那種強烈、印象深刻的屬靈經驗並不會非常頻繁地來到」（"That All May Be Edified" [1982], 337）。

來自神的啟示，即靈的教導和指示並不是連續不中斷的。我們相信啟示會一直持續而來，但卻不是一種連續不斷的啟示。我們常常得獨自解決問題，而毫無一絲來自聖靈的命令或特殊指示。這是我們身為世人必須經歷的一部分經驗。很幸運的，我們從來未曾離開過救主的視線；如果我們根據自己的判斷，因而導致自己的行為出軌，然而如果我們肯聆聽那微小的聲音，主就會讓祂的靈來提醒我們、規範我們。

為了闡明這一點，請想一想我們的第一對父母，當他們被逐出伊甸園、從主的面前被隔絕後，發生了什麼事。主賜給亞當一項誠命，即他應該獻上他羊群中的頭生羊作為對主的供物。亞當服從了這項誠命。主立刻跟他溝通了嗎？經文上說：「在很多天以後，主的一位天使向亞當顯現」（摩西書5：6）。

我們最優秀的福音教師之一巴瑞特威廉曾經談過這

種「連續不中斷的啟示」，他說：「那些祈求靈在每一件小事上都立刻給予指引的人，已把他們自己投置在迎向虛偽之靈的環境中了，那虛偽之靈似乎總是隨時隨地可以回應我們的請求，使我們困惑不已。……我發現在教會中那些困惑最多的人，正是那些在每件事情上都尋求個人啟示的人。他們希望從早到晚在他們所作的每件事上，靈都對他們個人作出確切的保證。我要說，他們正是我所知那種疑惑最多的人，因為有的時候，答案似乎是來自錯誤的源頭」(quoted in *The Holy Ghost*, 29-30)。

我也同意下面這段見解：「跟宣稱常常有大量啟示之靈的人交誼，我覺得非常危險。通常，會這樣宣稱的人是將他們自己放置在一個不需要聆聽聖職領袖忠告及指示的地位。他們通常自以為完美無瑕；那些以為自己常常和天使及各個獲得超升的不同人物交談的人，在面對主教和支聯會會長的忠告時會感到有點疑惑，這是很自然的事。只要稍加琢磨，這種態度就會演變成狂熱的迷信狀態，因而遠離教會及政府的法則之外了」(*The Holy Ghost*, 31)。

啟示及見證。異象的確會發生，我們會聽見從幔子那一端傳來的聲音，這點我清楚知道。但這些經驗都是些例外的情形。而擁有這些偉大而例外經驗的人，很少會公開談論，因為我們受到教導不可以這樣作（見教約63: 64），而且也因為我們明白若我們向世人顯明這些事，啟示的管道就會被封閉。

賜給教會領袖及教友的啟示，大部分都是以微小聲音的方式來到，或者是給與他們一種感覺，而不是以一個異象或我們可以字字都聽得見的聲音說出。我見證那種啟示的真實性，而此種我所知的啟示是種經驗，以熟悉、甚至是每天來到的方式，帶領著我從事主的事工。

有些人不瞭解這些啟示的原則，因而非得遲遲等到經驗了奇蹟事件後，才承認他們有見證。他們不能明白，對大多數的人而言——特別是那些在教會中長大的人而言，見證的獲得並不是一個事件，而是一個過程。正如十二使徒定額組的麥康基布司長老所言：「重生是一個逐漸形成的事，除了一些記載在經文中特殊的例子外，就一般教會教友而言，

我們是一步步慢慢重生，進而藉著遵守誠命以獲取更多的光、知識及對正義的渴望」(“Jesus Christ and Him Crucified,” in 1976 *Devotional Speeches of the Year* [1977], 399)。

結語

藉著靈教導是主的方式，而我們該怎麼作才能藉著靈教導呢？首先，我們必須遵守誠命，特別是能使我們的思想及行為保持潔淨的誠命。第二，我們必須作準備。第三，我們必須有渴望、有意願受到靈的帶領。

主會在祂自己的時間、以祂自己的方式對我們說話。在經文中，這通常稱之為啟發的「微小的聲音」。如果我們逾越了所許可的範圍而脫離正軌，我們通常必須根據我們最好的判斷力來採取行動，順從靈給予我們約束的感覺。啟示都是真的，會依照主的時間、以主的方式來到。

我見證這些事都是真的，我們擁有聖靈的恩賜，有權能時時有主的靈與我們為伴向我們見證父與子，將我們帶向真理、教導我們所有的事，並且讓我們想起一切的事（見約翰福音14: 26; 16: 13）。■

神透過個人啟示 向祂的兒女說話

楊

百翰會長教導我們，我們「最首要的責任[是]尋求主，直到我們打開神與我們靈魂之間溝通的管道」（總會會長的教訓：楊百翰，第40頁）。摩西應許我們：「你盡心盡性尋求[耶和華——你的神]的時候，就必尋見」（申命記4：29）。

來自猶他州杉迪市的多馬寶拉姊妹發現，天父確實向她的兒女說話。她記得：

「我生長在一個在教會中不很活耀的家庭，由於受到朋友的影響，開始去上兒童會。九歲時，兒童會的老師為我們上了一課有關個人禱告的課程。在那之前，我知道可以在吃飯以及聚會的時候禱告，可是我從來沒想到過要獨自向天父禱告。

「老師結束課程時，我走到她的跟前，請她教我禱告。她非常和善的拿出一張紙來，開始一面說一面寫。她說：『妳每次作禱告的時候，都要先感謝天父賜給妳所擁有的一切，然後告訴祂妳心中渴望的事情。寶拉，有沒有妳特別想向天父祈求的事呢？』

「我十分清楚我要的是什麼——我要讓母親快樂。我

根本想不起來她曾經在什麼時候微笑或大笑過。當時生活很苦，母親常常哭泣。我很愛她，我會寫些詩，或在母親節時表演節目給她看，還會用我照顧別人小孩賺來的錢買禮物送她。她總是會表示很感謝，然而我知道她的擔子非常沉重。

「那天下午，我帶著老師寫給我的指示離開了兒童會。那天晚上，當屋內寂靜無聲時，我跪在我的床前，開始作我個人第一次的禱告。我祈求我可以讓母親快

樂，在那之後的七年中，我每天都這樣禱告。

「16歲時，我接受了我的教長祝福，為我祝福的這位教長與我素未謀面。在我的祝福詞中，他說：『寶拉，主已經聽見妳心中的禱告，在妳有生之年，妳一定能回報那份深刻的愛的禮物，而這份愛是妳母親溫柔慈愛地給予妳的。妳不只會讓妳的母親幸福快樂，妳還會帶給她一份充滿喜悅的禮物。』

「當教長給我祝福時，我得到了一個非常強有力的見證，那就是神極渴望透過個人的啟示跟我們溝通。天父已經聽到了我的禱告，祂讓我知道祂注意著我。

「好多年過去了，在母親去世後，我到聖殿去代替她接受神聖的教儀。當我在那裡的時候，有一種感覺，就是我真的已經送給我的母親那份充滿喜悅的禮物了——不僅僅是在那天，在其他許多的時刻中也是如此。」

我們每一個人都能獲得個人啟示的祝福。主已經應許我們：「我將藉著那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。……這是啟示之靈」（教約8：2-3）。■



貞潔的祝福

慕狄凡妮莎

照片由作者惠予提供

充滿智慧而又慈愛有加的天父已經宣告，祂的兒女在婚前不應該與他人發生性關係。這種親密關係只允許在合法婚姻之下結合的丈夫及妻子才能擁有。

當我要在牙買加金斯頓區會林斯得分會的聖餐聚會上演講前，我找出福音原則這本書來作事前的準備工作；這本書是好幾年前曾幫助我瞭解貞潔律法的書籍當中的一本。當我搜尋著「貞潔」這個主題時，看到了以前從未注意過的一件事：在目錄的地方，貞潔律法被列在「家庭救恩」這個單元中。這一剎時的頓悟如同一道強光般突然震撼了我！這則律法不僅是特別為保護個人而設，同時也是為那在天上及地上最基本而重要的單位——家庭——而設的。我瞭解到，這則律法在保護及鞏固家庭方面，會比其他任何的誠命都著力更多。這真是個祝福啊！多麼榮耀的祝福啊！

當個人及家庭服從這條律法時，配偶間可以完全地彼此信賴，而父母會信任子女，子女會出生在尊重婚姻誓約的家中，小孩會在成長過程中，認識到他們的神聖價值，不



論是小孩或成人，他們的外觀或內在都會美麗、潔淨、健康。我們能否開始感激這種家庭的力量呢？

就在那個經驗前的七個月，我們的第二個孩子，也就是我們的第一個女兒出生了。在布莉安娜出生的時候，我的母親送給她一件美麗的白緞洋裝，這件重要的洋裝是母親送給她第一個孫女的禮物。由於要遠從美國一路「旅行」到牙買加來，母親先把這件洋裝用一個塑膠護套裝好，然後再放到另一個大盒子中多作一層的保護。當我們收到這件洋裝時，丈夫和我真是高興極了；它是那麼的乾淨、潔白、漂亮，拿給我們的小女兒穿，真是再合適不過了。

但請各位想像一下，要是我把這件洋裝從盒子及塑膠護套裡拿出來時，不小心把一小滴墨水濺到了衣服上。再想像一下，要是我想用增豔劑及去漬劑作實驗，於是又在上面塗了好幾種顏色——可能是紫色、綠色或紅色。大部分的人都會為此感到驚訝吧？你們可能會求我不要毀了這件洋裝，你們可能會提出一些很正當的理由——比如說，這件洋裝很美、很有價值等等。如果我們為了保護某種與洋裝同等價值的東西，就必須花這麼多氣力的話，那麼為了保護我們的靈魂，我們又該多付出多少的努力呢？

就像那件洋裝一樣，

慕狄耶利米、慕狄凡妮莎及他們的兒子約斯汀、女兒布莉安娜；布莉安娜正穿著她那件「白緞洋裝」（左）。慕狄弟兄是牙買加金斯頓區會林斯得分會的會長。



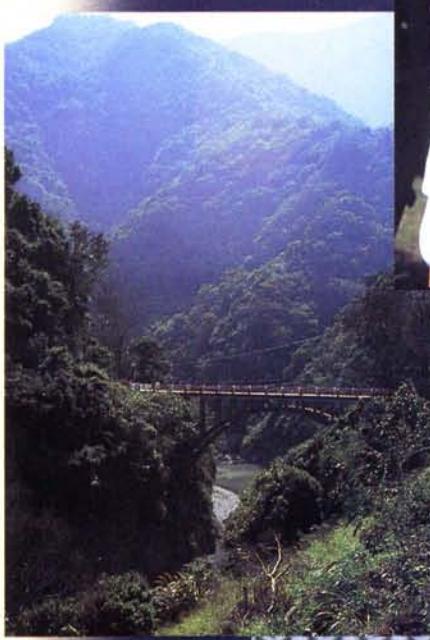
我們每個人也都要到這個世界來「旅行」一趟，這趟旅程把我們放在一個必須和許多會污染我們、甚至會毀滅我們的事物所接觸的環境之中。然而我們可以利用這層具保護作用的護套來幫助我們保持潔淨美麗，所以當我們到達終點時，我們會準備好、也配稱到那個地方去了。主的誠命——包括貞潔律法——就是那層保護。

神所賦予我們的情感和渴望都是美好而有益身心的，當我們在正確的時間、運用在

正當的用途上，就會帶給我們莫大的喜悅。若誤用了，就會帶來傷痛和畢生的懊悔。貞潔律法是藉著使我們潔淨美麗、幸福快樂，來保護我們，使我們免受痛苦的羈絆。

我祈求我們永遠都不要忽略了主的律法的保護；願我們都遵行那會保護我們及我們家庭的律法，使我們都能在潔淨、純潔及配稱的情形下，回到天父的面前——就像我接到母親給我女兒的禮物時一樣，是那麼的乾淨，馬上就可以為我的女兒穿上了。■





台灣



四十年的信心

比加洛克里斯多福

照片由作者提供

信心的根苗正在美麗的寶島台灣
散播

在台灣教友張志勳經營的控壓器公司
牆壁上，掛著一張巨幅的台灣台北
聖殿照片；聖殿擎舉向天的尖塔正
象徵著張弟兄所新歸信的信仰。那張照片取
代了他原先擺設香案焚香的地方。

張弟兄解釋道：「在台灣，大部分的店
東都會擺設香案拜土地公。加入教會後，我
在原先設香案的地方掛上了聖殿的照片。」

張弟兄的榜樣，正是教會在台灣的教友
努力實踐福音生活時之信心及勇氣特質的寫
照。張弟兄現在是台灣台中支聯會的支聯會
傳道部會長，他最近計劃發給公司內任何願
意戒煙的員工一筆獎金作為鼓勵；就像他在

1995年受洗之前戒了煙一樣；但到目前為止，還沒有任何員工領過這筆獎金。

張弟兄的妻子張吳蘭花姊妹表示：「在我的丈夫加入教會之前，不知道什麼是愛。現在他知道怎麼愛我、愛這個家了。」張姊妹比張弟兄早十年受洗；而張家庭在1996年於台灣台北聖殿印證。

前頁，上：東台北支聯會北投支會的陳松春
弟兄和他的女兒盧陳嫻芬；左：太魯閣峽谷
的慈母橋；右：高雄支聯會第一支會的樂芬
芬姊妹；下：高雄第一支會的陳信雄、陳姚
明芳和他們的兩個兒子陳宏昇及陳宏豪；背
景：台灣台北聖殿。上：中國傳統雕塑：陰
陽圖。

今日的台灣



人口：二千二百萬

面積：約三萬五千九
百平方公里（約等於
荷蘭）

教會教友：二萬四千
人（約等於人口總數的百分之零點
一）

聖殿：台北

傳道部：3個（高雄、台中、台北）
支聯會：6個（高雄、台中、台南、
中台北、東台北、西台北）

區會：5個（中興、新竹、花蓮、屏
東、桃園）

支會：31個

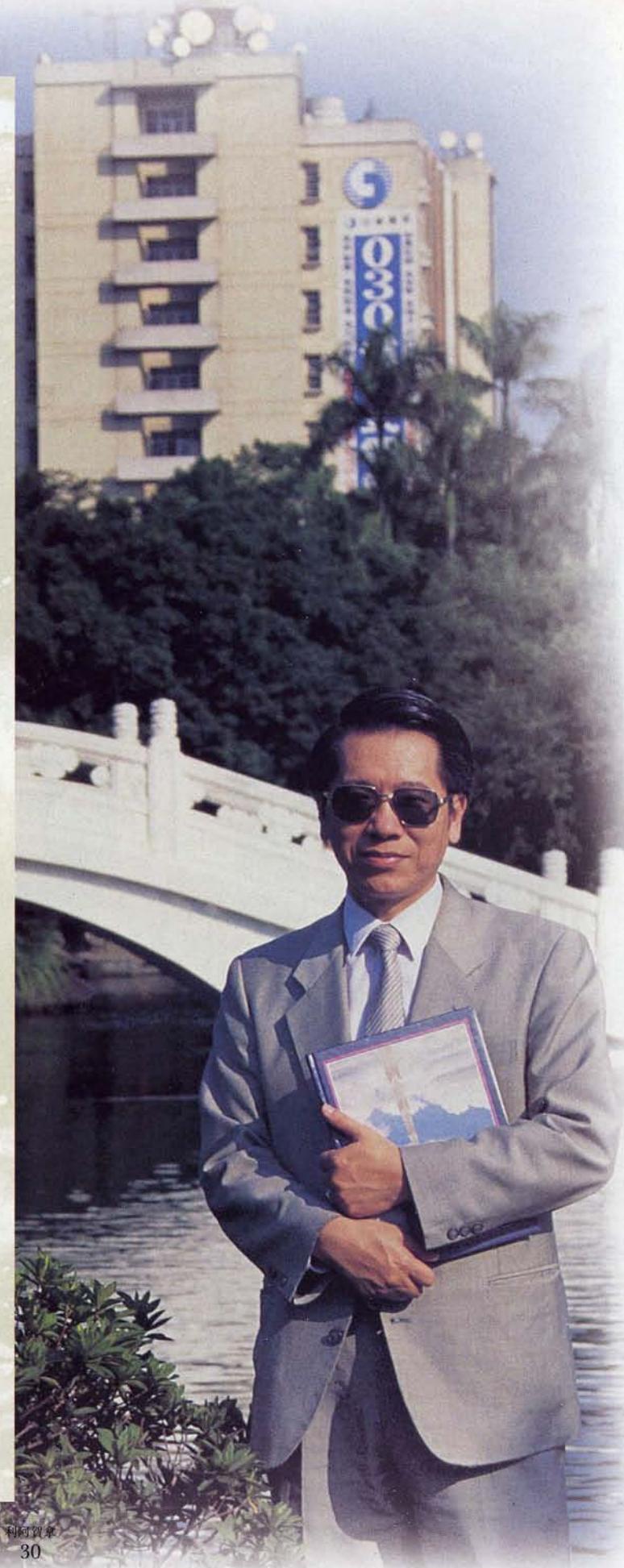
分會：31個

自有教堂：22座

租用教堂：17座

（譯註：此份資料為1998年的統計數字）

右：西台北支聯會楊宗廷會長站在公
園裡，手持一本「台灣的末世聖徒—
—台灣傳道40週年歸信者見證選集」
紀念特刊。



「美麗之島」

台灣位於離中國大陸約150公里遠的海上，舊稱福爾摩莎，此名意謂「美麗寶島」，是得自1590年發現這片土地的葡萄牙人。一直到20世紀中葉，這座島嶼仍以福爾摩莎之名見聞於西方世界。從中國南方遷移過來的居民已在此定居了數個世紀；中文「台灣」一名意指「有台狀高地的海灣」。在中國人來此之前，印尼人及菲律賓人的後裔曾先後以此為家，如今他們仍有許多後裔住在此島的山區。

此島的政權時有更迭：荷蘭貿易商在1624到1661年間佔據這片土地，當時這個島嶼歸中國朝廷所有；日本人於1895年至1945年間控制台灣；1949年，中國共產黨獲取中國大陸政權，中國國民黨領袖蔣介石率領近兩百萬的軍隊、政府官員及商賈來到台灣。今天，台灣已更名為中華民國，國語是官方語言，然而台語也非常普遍。

過去50年間，台灣經歷了一段變化劇烈的轉型期，從原本的農業社會一變而為擁有強勢經濟能力的國家，國民皆樂享比從前還高的生活品質。然而，面對著食物、住屋及汽車花費等昂貴的物價，教會許多教友必須以非比尋常的方式來努力工作以維持家計。這個國家的工作時間通常一星期長達六天或甚至整整七天。

在台灣東部秀麗的海岸山脈旁有個小城台東，在這裡，經濟上的挑戰尤其艱辛。當地的教友陳松春弟兄指出，很多人必須在星期日工作才能保住工作。



教會前亞洲區域會長葛羅伯長老（七十員）表示，這意味著「忠信的教友必須專注在屬靈的事物上、全力以赴，以便在家庭、教會及工作中取得一個良好的平衡點。在物質觀上保有一份正確的心態，是我們每個人在作決定及選擇時，都要面對的挑戰。」

台灣地區的教友在作正義的決定這方面，樹立了許多榜樣。台灣東台北支聯會第三支會的熊觀平主教記得他的父親正是這許多榜樣中的一個。熊主教說：

「我的父親曾擔任主教多年，教會就像我們家一樣。我的父親非常愛它，每天都在確定門窗都關好了才走。除了幫忙打掃教堂外，我從14歲起就開始協助書記工作。現在我在家庭及事業方面兩頭忙，但由於父親給我的影響，我總是安排時間來為教會服務。如果我把教會放在第一位，就會發現工作和家庭兩方面的事情都會進展得比較順利」。

台灣台中支聯會第一支會的馬汝泯主教說：「除了每個星期一及某些星期六晚上與家人在一起的時間外，我不是在工作就是在教會裡。星期六的晚上是我和我的妻子約會的時間，這很重要。每次我要為選擇工作來作決定時，都會尋求天父的幫助。我深受祝福，擁有一份很好的工作，使得我可以維持家計並在教會中服務。」

由於極可能會因工作及教會裡的事工而把人累垮，領袖們在發出召喚時總是特別謹慎。台灣高雄支聯會第五支會的第二副主教楊世寧弟兄說：「給教友召喚前，我們確實都經過審慎的思考。我們會先跟他們談，確

定他們覺得舒服。我們真的留心著他們，確定他們不會太累。如果他們遇到挫折，我們會設法幫他們解決問題。」

15歲時就受洗加入教會的陳信雄，很早便學到如何在經濟上遇到挑戰時運用信心，並為教會犧牲。當他準備去傳教時，他們的家庭事業失敗了，父親要他幫忙掙錢維持家計，他告訴父親：「請相信我的神三個月，看看祂會不會在我傳教時祝福我們家。」他的父親同意試試看，陳長老於是熱切地祈求祝福，傳教一個半月後，他接到一封父親寫來的信，告訴他不必提早回家了，因為他們已經和別人簽了一份為期十年、利潤豐厚的合約。今天，陳弟兄擔任高雄支聯會高級諮詢一職。

男女青年的壓力

台灣的經濟競爭力已經開始影響到12歲左右的男女青年了；這個時期的男女青年正要邁入國民義務教育最後三年的階段。在台北擔任大學教授的亞洲區域當局七十員梁世安長老說：「學生要通過很難的考試才能上高中。」台中支聯會會長團第一副會長阮瑞昌弟兄自己開業教授美語，他認為這是因為只有百分之30到40的台灣學生能考上公立高中的緣故。這種壓力會延續到高中時期，因為學生必須通過更難的考試才能上大學。

葛羅伯會長說：「台灣大部分的好父母都不讓孩子自己選擇要不要升學一途，教會領袖都相當明白這點；我們了解台灣的男女青年必須擁有他們所能得到的所有幫助和支





教會在台灣的歷史

- 1921：麥基奧大衛長老奉獻中國領土
1956：傳教士由香港來到台灣
1959：彼得生馬可長老再次奉獻台灣
1965：中文版摩門經問世
1966：第一座教堂在台北奉獻
1971：台灣成立第一個傳道部
1973：教會教育機構開始運作
1975：教友人數達到7000人
1975：中文版教義和聖約問世
1976：台北成立第一個支聯會
1976：中文版無價珍珠問世
1984：奉獻台北聖殿
1998：教友人數達二萬四千人

台北的婦女會姊妹們展示他們支聯會活動「快樂廚房」的一項成果。

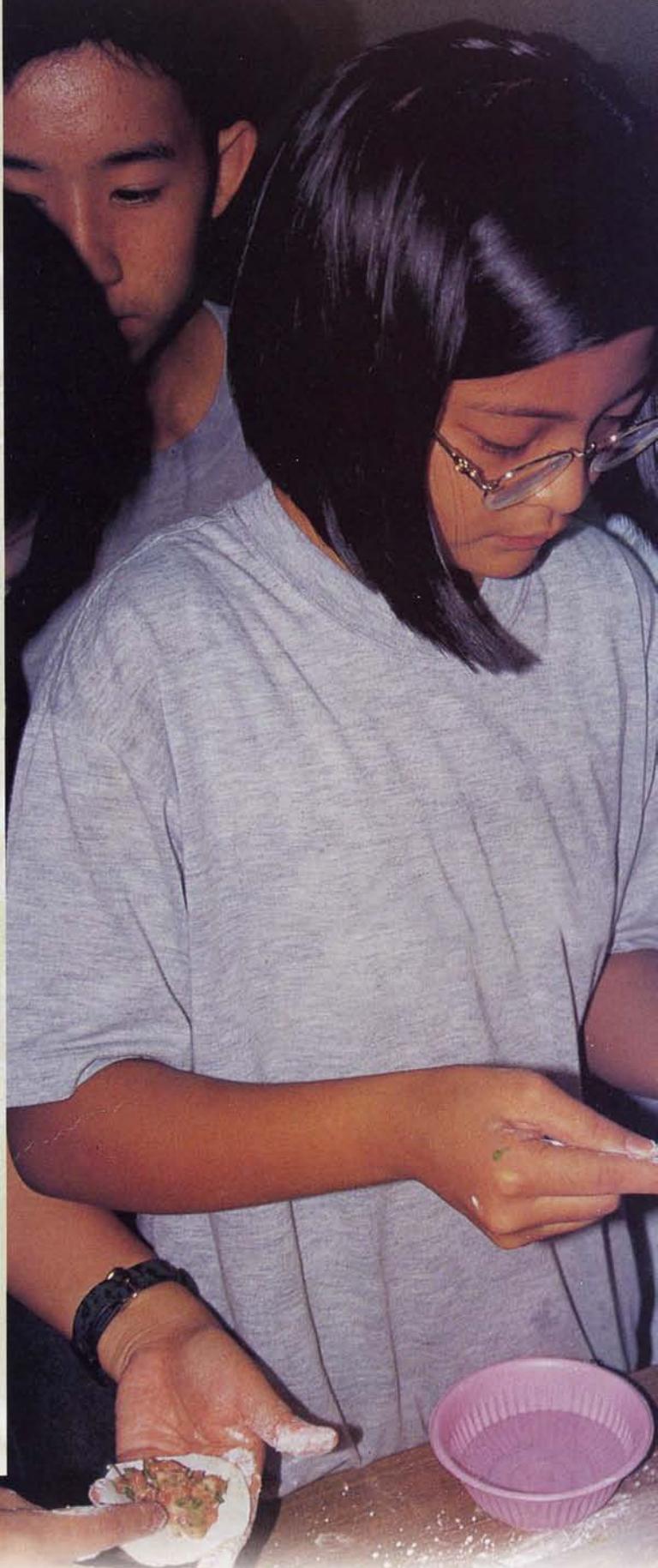
暴風雨中的水手



林宗廷於1993年在圖書館結識傳教士後加入教會。他在擔任全部時間傳教士數個月後，不尋常的情況迫使他暫停傳教，先行服國民義務役兩年。他於海軍單位服役期滿後，又繼續傳教。

在一場為水手辦的晚宴上，指揮官給每一個人一瓶啤酒作為獎勵。林宗廷推辭不受，指揮官給他兩種選擇：一是喝下啤酒，第二是喝下兩大瓶汽水，他選擇喝汽水，一直喝到受不了才停下來。指揮官從此以後就苛待他，但林弟兄仍堅持立場，然而別人反而越發敬重他。現在他常受託負責財務方面及其他方面的重要任務，例如與國防部進行溝通、協商。■

右：高雄的男女青年參加支聯會活動：包水餃比賽。



持，才能應付他們在教育方面所面臨的真正挑戰。

葛羅伯會長也說：「教會大部分的家庭都強調：長時間研習功課也必須要稍加調劑才對，讓生活中其他重要層面也獲得重視。對於身為家中唯一教友的學生而言，這點非常困難。服從父母不只在台灣的文化中非常重要，在教會當中也相當受重視。這些男女青年的生活必須經過相當程度的努力才能保持平衡。而在他們審慎的選擇之下，他們才能熬過來，變得更堅強、更快樂。」

在台灣福音進修班的學生都是自修，只有三分之一的男女青年會註冊報名福音進修班。神學研究所的情形就比較好了，約有百分之九十的學生會參加，此外很多單身成人也會參加。西台北支聯會的楊宗廷會長表示：「教導神學研究所的課程是我最喜歡的召喚之一」。楊會長是1977年首屆神學研究所的畢業生。

宗教及家庭方面的挑戰

就像世界上其他地方一樣，復興的福音跟台灣根深蒂固的宗教及家庭傳統也時有文化上的摩擦。在台灣，約有百分之93的人信奉儒釋道合一的宗教，而這種信仰特別強調崇拜祖先。然而，台灣擁有絕對的宗教自由，現在約有一百萬人是信奉各個派別的基督教。

由於傳統的中國宗教特別強調慎終追遠，包括要尊敬活著的雙親，因此年輕的歸

信者在歸信福音時，常面臨了劇烈的掙扎。

父母對子女的掌控力雖日趨鬆散，但對於到30歲左右子女之掌控力仍算相當強，特別是在子女尚未結婚的情況下，更是如此。

前任台中傳道部倪忠信會長曾在30多年前來台灣傳教，他說：「台灣人加入教會後，便不再崇拜其他神明，可是有些習俗是很難改的，這是因為來自家庭的期望和壓力。」

西台北支聯會楊宗廷會長解釋道：「大部分的台灣父母期望在他們死後，他們的子女會燒紙錢給他們，並為他們焚香、供奉食物，否則，他們害怕在來生會挨餓、窮困。這是為什麼年長的人看到他們年輕的一輩加入教會時，有時會感到非常害怕的原因。」

教會領袖對這種來自父母的憂慮特別留意。高雄支聯會葉蓁猛會長說：「我們鼓勵教會的慕道友回去告訴他們的父母他們在教會裡學到的事物。讓父母看到福音在他們孩子身上所造成的變化是很重要的。」讓父母看到他們的子女尊敬雙親和祖先，也是很重要的。

把重點放在聖殿

楊宗廷會長說：「教會教友也很重視祖先，只是方法不同罷了。我們作家譜，把名字提交到聖殿，為他們的永恆福祉作教儀。」

台中支聯會會長團第一副會長阮瑞昌弟兄在為他去世的雙親作聖殿教儀時，曾體驗到一股非常強烈的力量。阮會長說：「雖然當時我去聖殿已有13年多了，但當我為我的



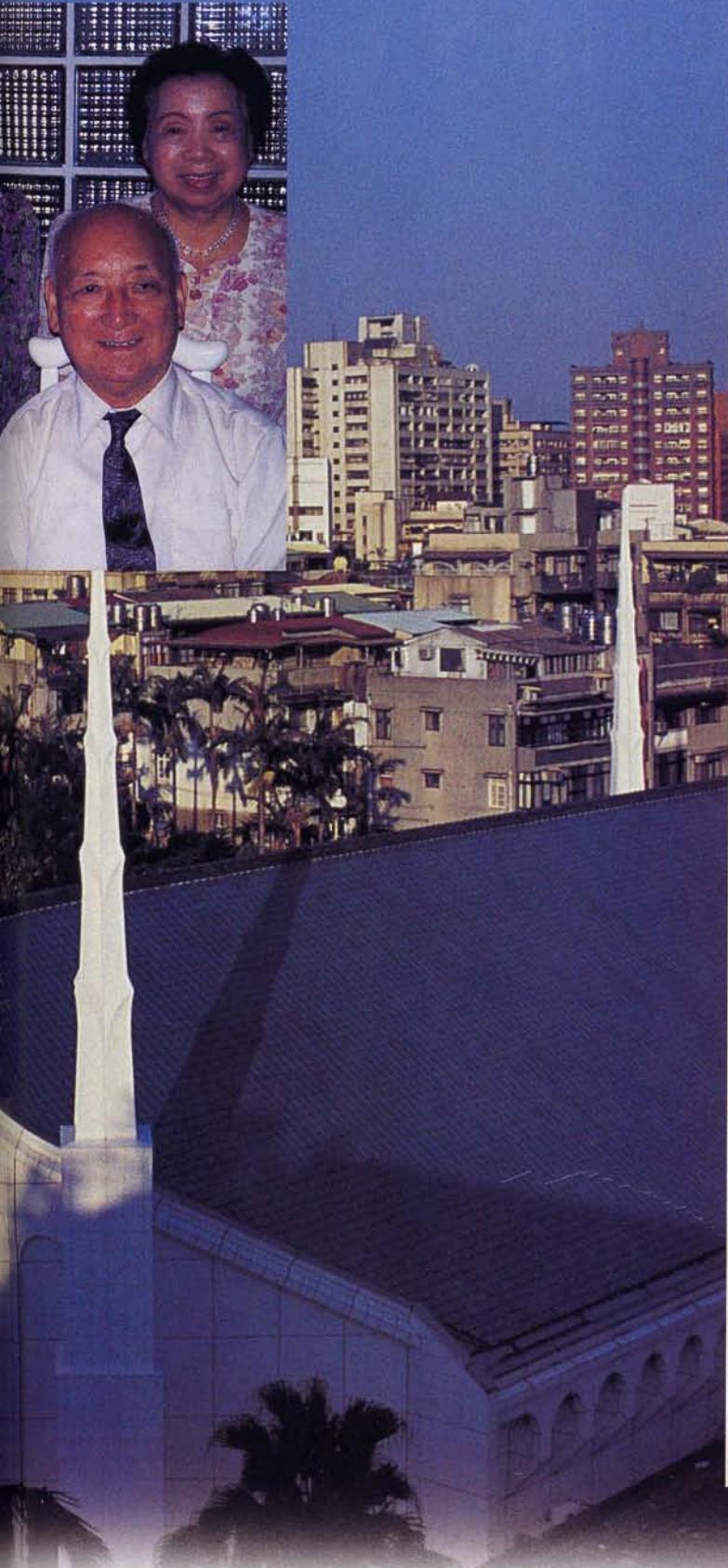
父母作教儀時，卻感受到一股前所未有的聖靈力量。在印證室，我代替我的父親，我的妻子代替我的母親，我們一同跪在聖壇前。我們覺得那是我們能為我們的父母所作最偉大的事情。」

1984年11月，興格萊戈登會長在奉獻台灣台北聖殿的演講中提到，這座聖殿的所在處原本是一座監獄，他說：「這座屋宇建在昔日監獄的所在地，然而，它將會開啟死亡帷幕的囚禁之門」(in R. Lanier Britsch, *From the East: The History of the Latter-day Saints in Asia, 1851-1996* [1998], 292)。

阮會長說：「我們在中國人的崇拜儀式及舊約的儀式中，可看到一些相通的地方。例子之一是，中國人的傳統會在門框上緣及兩側貼上紅色門聯，猶太人在逾越節時也會這樣作，所以死亡天使會飛越他們。中國的「船」字則表示一艘方舟狀的船隻及八個人，這可能跟洪水的故事有關。中國的廟宇有內殿及外殿之分，供物也和古代以色列人的習俗類似。我們必須幫助人們明白福音和台灣的文化並非不同，而是我們已知的一部分。」

葛羅伯會長說：「就福音所普遍強調的真理、美、仁慈、家庭以及其他正面的特質來看，中國文化和福音有許多相似之處。很顯然的，這給予教會相當好的機會——我們所接觸的人之思想及文化價值觀，和我們的相去不遠。但問題是，他們常覺得他們不需要福音，因為他們已經擁有相同的價值體系了。有時候，他們會覺得西方人正以一種與他們差異不大的東西入侵他們的文化。然而教會有機會去





寡婦的信心



孫葉蕙苓的丈夫死於癌症後，她開始工作撫養三個女兒。她打扫台中支聯會中心，並在空手道館裡處理文書事務，但仍入不敷出。她說：「今生是學習接受考驗的時期，然而神活著，祂所給予我們的考驗不會超過我們所能承受的範圍。」

孫姊妹丈夫的一位同事會固定前去照顧她最小的女兒。她說：「我想要以分享福音來回報她。」所以她為丈夫的這位同事的家庭定了一份利阿賀拿（中文版），並為他們祈禱，也把他們的名字放在聖殿祈禱名單中。後來，這位同事的一位孩子加入了教會，並在教會中保持活躍。

在她丈夫去世前，她與她丈夫一同印證時，感覺到神正在一旁看著儀式的進行，她說：「我知道我們的婚姻是永恆的，我只是暫時與我的丈夫分別而已。」孫姊妹目前在其所屬支會的婦女會會長團中服務。■

左：背景：台灣台北聖殿，上：台灣先驅者夫婦（由左至右）：西台北支聯會木柵支會的胡唯一及胡余美秀；中台北支聯會第二支會的梁潤生及梁吳懿雅、陳孟猶及陳林淑良。

以愛引導



從1994年起，陳建年即在台東縣政府工作。陳弟兄是專業的藥劑師，曾擔任過分會會長，他應該是台灣末世聖徒中首位民選的公職人員。

陳弟兄說：「政治充滿了困難而又十分複雜，所以我常需要主來幫助我。有時候一些政客企圖從事不道德的事，而福音幫助我找出正確的道路。我作禱告、獲得靈感，所以能堅守我的原則。」

因為陳弟兄不喝酒，朋友、同事、新聞記者因此知道他是教會的教友。在台灣，很多公務都是在酒吧、俱樂部或餐廳吃吃喝喝中進行的。

在陳弟兄書桌後的牆上掛了一個很大的中國字「愛」，陳弟兄說：「愛感動了我，所以我也努力影響別人以愛相待」。■

東台北支聯會第三支會的賴貫文驕傲地把他的名字寫在選正義標幟的上面。

幫助他們去學習每一種有關救主及祂的救恩計畫所必備之道德。

教會在台灣已步入穩定成熟的階段；1956年，復興的福音開始在台灣傳播開來，20年後，台灣即成立第一個支聯會，而且持續以一種穩定的速度成長。許多台灣本土的教友擔任全部時間傳教士，繼而回到他們自己的支分會去；他們成了經驗豐富的僕人，藉此準備好將教會帶向未來。

前花蓮區會陳松春會長最近畫了一幅圖表，說明自從他1973年受洗以來所造成之深遠影響。他先將自己及妻子的名字寫在中間，然後寫下數十個加入教會的家族成員及其他人的名字，還有那些接受了聖職、聖殿恩道門、去傳教、幫助別人傳教以及在聖殿中印證了的人的名字。在圖表中某個特別的地方，列有已替代執行過教儀的去世的人的名字。根據陳會長的估計，自26年前受洗至今，已有多達一整個支會的人因他而加入教會。

由於其他無數所種下的福音種子以及即將結出的果實，這在地理上被稱為「美麗寶島」的台灣，將隨著歲月的流轉，在屬靈的事物上愈發成熟美麗。■



末世聖徒宣傳畫輯

常常記念祂



這是我們都曾許下的承諾。
還記得嗎？

(見路加福音22：19-20；教約20：77，79)



湯普遜傑利及納爾遜珍娜

發掘才能， 培養才能

你是否曾經送給某人一份禮物，而他們卻毫不在意，或根本用也不用？你曾否想過，當我們漠視主所給予我們的才能時，這正是祂心中的感受？

那則記載在新約中按才幹接受託付的比喻教導我們，主希望我們去發掘我們的才能，並加以培養和運用（見馬太福音25：14-29）。如果我們輕忽了祂給我們的恩賜，我們原本擁有的恩賜就會被取走。相反地，如果我們好好培養我們所擁有的才能，主就會更加豐厚地賞賜我們。

發掘才能並加以培養是一件永不嫌遲的事。下列幾點建議會對你有所助益：



班得生史蒂夫攝

尋求可提供幫助及靈感的資源，以找出你與生俱來的才能

- 閱讀你的教長祝福詞，看看當中提及你與生俱來的才能是什麼。

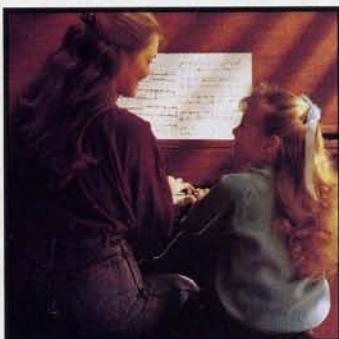
- 查看你的家譜，看看你的祖先們有什麼才能。這樣的尋找方式可以為你提供線索，讓你知道你與生俱來的才能是什麼，因為有些才能是會遺傳的。

針對你已經擁有的某項才能或技巧，投注時間使其更臻熟練、完美。

- 教你的兄弟姊妹唱一首歌，在家人家庭晚會中表演。

- 花時間和你的兄弟姊妹或鄰居的小朋友一起畫畫或著色。

- 自願為社區或教會裡的運動隊伍擔任裁判或教練。



戴蒙克瑞攝



基督教青年會

- 寫詩、寫文章或短篇故事。

不要害怕嘗試新的事

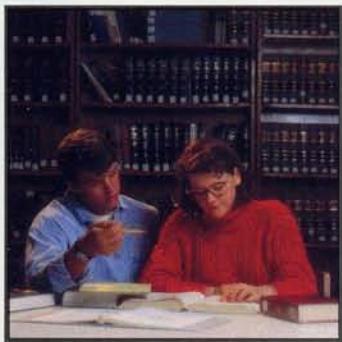
- 在女青年、男青年或童軍活動中選一項計畫，這計畫與你平常所選擇的活動或女青年準則有所不同。

- 向圖書館或朋友借一本食譜，為你的家人準備一餐食物。

- 選一門課程——可試試公開演說、戲劇、烹飪、插花、汽車修護、游泳或潛水。

- 加入或組織一支社區運動隊伍。

- 參加社區或學校合唱團的甄試，或試試戲劇的製作。



研讀並依照經文中所教導的原則生活

- 閱讀救主所擁有的特質，例如博愛、無私及寬恕他人。由於我們都有能力在最後變得像祂一樣，我們就該積極且勤勉地培養基督般的特質。

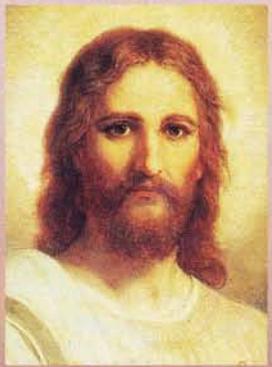
- 祈求主幫助你，把你軟弱的部分變為堅強，就像祂在以太書12：27中所應許的那樣。

- 不要輕忽成為一個誠實、良善、仁慈的人所應具備的才能。■



安德生威登攝





聖殿祝福：今世及永生



由於興格萊戈登會長宣布想即刻興建30座以上的小型聖殿，使得教會正開始進行一項「規模前所未有的」聖殿興建計畫。興格萊會長所說的這個計畫，會讓聖殿在「2000年時達到100座」的整數，進而使得世界各地的聖徒都能享有福音的「無上祝福」（見1998年7月，《聖徒之聲》，第98頁）。

下列各段取自總會會長團及十二使徒定額組的演說，解釋聖殿及聖殿事工的重要。



興格萊戈登會長：「在主的事工中，現在是極其重要的時刻。……我們所生存的時代，是教會歷史和神在祂子民中推展其事工的歷史上，最重要和最具意義的時代。我們正活在前所未見最偉大的建造聖殿的時代」（「為這個建造聖殿的偉大時代歡樂」，1986年1月，《聖徒之聲》，第43頁）。

「耶穌基督末世聖徒教會所蓋的每一所聖殿，都是教友們見證的表現：見證我們的天父活著；見證祂為各世代的所有子女的福祉安排了一個計畫；見證祂的愛子耶穌基督……是世界的救主和救贖主，祂的贖罪犧牲實現了父的計畫，促使所有接受和奉行福音的人，得以達成個人的永生。聖殿，不論大小新舊，都是我們的見證表現，見證死後的生命和俗世的生命同樣真確。……在這些神聖屋宇中執行的每項教儀都有永恆的效用」（「平安的聖殿」，1993年7月，《聖徒之聲》，第64-65頁）。

運用聖職權鑰的地方



潘培道會長：「本教會，特別是在聖殿內，有關更深一層的靈性事物，多半是以象徵的方式教導。我們以象徵的方式使用權鑰一詞，此

處聖職權柄之權鑰，代表神賜給世人，奉神的名在世上行事的權限。印證、權鑰和聖職這三個詞，乃是息息相關的。……

「……那些權鑰屬於本教會的總會會長——先知、先見、啟示者。現在本教會持有這項神聖的印證權力。知道此權柄有多麼重要的人，對此莫不肅然起敬。持有此權柄比持有任何事物更須謹慎」（「聖殿」，1992年6月，《聖徒之聲》，第21, 22頁）。

訂立聖約的地方



艾寧亨利長老：「末世聖徒是一群約民，從受洗那天起，透過生命中靈性的里程碑，我們與神相互立約。祂始終透過祂所授權的僕人來給予承諾；而我們會不會與神立約、並遵守這些約定，則是我們生命中最重要的考驗」（「為神作見證」，1997年1月，《聖徒之聲》，第33頁）。



貝利多馬長老：「隨著接受這福音首要的四原則，並在一段時間內證實我們的生活方式跟教導相同之後，便可以進入主的聖殿接受恩道門。……

「接受了個人恩道門後，你可與配偶聯同印證今生及全永恆的婚姻。……

「主對祂兒女的教導是多麼的偉大！家庭組織可以是永恆的，祖父母，父母，子女，及孫兒，可以永遠結合在一起」（「來罷，我們奔神的殿」，1982年7月，聖徒之聲，第88、89頁）。



海爾斯羅拔長老：「我們單單在聖殿印證立約，並無法導致永恆的結合，今生的行為會決定我們在未來全永恆的地位。想得到天父賜予的印證祝福，就要遵守誡命，並在行為舉止上讓家人想要在全永恆中與我們同住。我們的塵世家庭關係固然很重要，不過這層關係對我們今世所有世代和遍及全永恆的家庭之影響更為重要」（「永恆家庭」，1997年1月，聖徒之聲，第70頁）。



賀倫傑佛瑞長老：「我們擁有最確切、一切最終的應許：那道把我們結合在正義之中的力量，比任何勢力都強大——比任何可能會拆散我們的勢力都強大。這就是聖約神學的力量，就是聖職教儀的力量，也是耶穌基督福音的力量」（“Things We Have Learned—Together,” *Ensign*, June 1986, 32）。



培勒羅素長老：「教會裡的成年教友應努力成為配稱的聖徒、接受聖殿的教儀。他們也應該認識他們的祖先，為他們的祖先執行神聖的聖殿教儀。

「……在主的屋宇中訂立並遵守聖約是我們生活在耶穌基督的福音中所能享有的最佳、最令人滿足的靈性盛宴，而且這盛宴的影響是永恆的」（「飽享主的宴席」，1996年7

月，聖徒之聲，第91頁）。

神聖服務的地方



孟蓀多馬會長：「雖然研究家譜上一時的障礙似乎難以克服，然而開闊的道路往往如奇蹟般出現在眼前，讓我們順利走過困境。……

「……先知斯密約瑟說：我們為自己的救贖所做的，也必須為親人的救贖而做，因為救贖對所有人而言都是一樣的。

「我們切不可為所做的事感到厭煩。如果覺得自己對這件神聖事工的付出不足為道，那麼就要記住這句話：『靈魂的價值在神的眼中是大的』（教約18:10）。……只要我們去做這事工，信心堅定不移，就會得到所渴望的祝福」（「絆腳石、信心、奇蹟」，1996年6月，聖徒之聲，第20, 21頁）。



納爾遜羅素長老：「耶穌被釘十字架後，到靈的世界施助，在尚未聽福音而死去的人們中展開傳道工作（見彼得前書4:6；教約138:10-37）。為那些死者施洗在邏輯上是必然的。……

「從亞當時期到全盛時代，聖殿教儀只是為活人執行而已。等到救主贖罪和塵世生命後的事工開始時，才有救贖死者的教儀（見教約138:18-37）」（「以來加的靈」，1995年1月，聖徒之聲，第91, 92頁）。



司考德李察長老：「決心去造福仰賴你做此事工的人，你這麼做的時候，自己的生命也會受益無窮。

「……我深信，主會祝福你，因

為這是祂的事工，祂會在你勤奮的工作中引領你，將教儀和聖約帶給你的祖先。

「……藉著我們在神聖聖殿裡運用救主委託的權柄執行事工，我們的祖先即可接受救恩的教儀，享有永恆的幸福」（「救贖——愛的成果」，1991年1月，《聖徒之聲》，第5，6頁）。

 **鄔克司達林長老：**「在聖殿和家譜事工方面可以做的事有很多。我們應鼓勵教友就自己的環境和目前在教會的召喚多加祈禱沉思，以便決定他們可以……作的事。」

「許多家庭組織有待形成，家庭事物有待籌畫，心靈有待感動，禱告有待獻上，教義有待學習，子女有待教導，活著和死去的親屬有待認明，聖殿推薦書有待取得，聖殿有待出席，聖約有待訂立，教儀有待領受」（「明智而得體」，1989年12月，《聖徒之聲》，第23頁）。

享有個人祝福的地方

 **傅士德雅各會長：**「我們相信治病……的恩賜。我認為這項恩賜包括了身體和靈魂兩方面的治療。聖靈會對我們的靈魂說平安的話。……

「主提供了很多方法，讓我們得到這醫治的力量。我感激主在地面上復興了聖殿事工……聖殿是一處能讓我們放下俗世憂慮的避難所，聖殿是安詳、寧靜之地。在這些神聖的避難所裡，神『醫好傷心的人，裹好他們的傷處』」（詩篇147：3）（「靈性的醫治」，1992年7月，《聖徒之聲》，第5頁）。



海大衛長老：「聖殿中蒙神揀選的人均能蒙得從天上来的力量。這種力量能使我們更有智慧、更有效地運用我們的恩賜和能力，使我們在我們和所愛之人的生活中促成天父的目的。」

「時時保持配稱，經常去聖殿，這樣不但死者能因你而蒙福，你自己也可以得到神應許給你的個人啟示，賜與你力量、知識、光、美麗和來自天上的真理，指引你和你的後代得到永生」（「前來主的屋宇」，1992年7月，《聖徒之聲》，第13，14頁）。



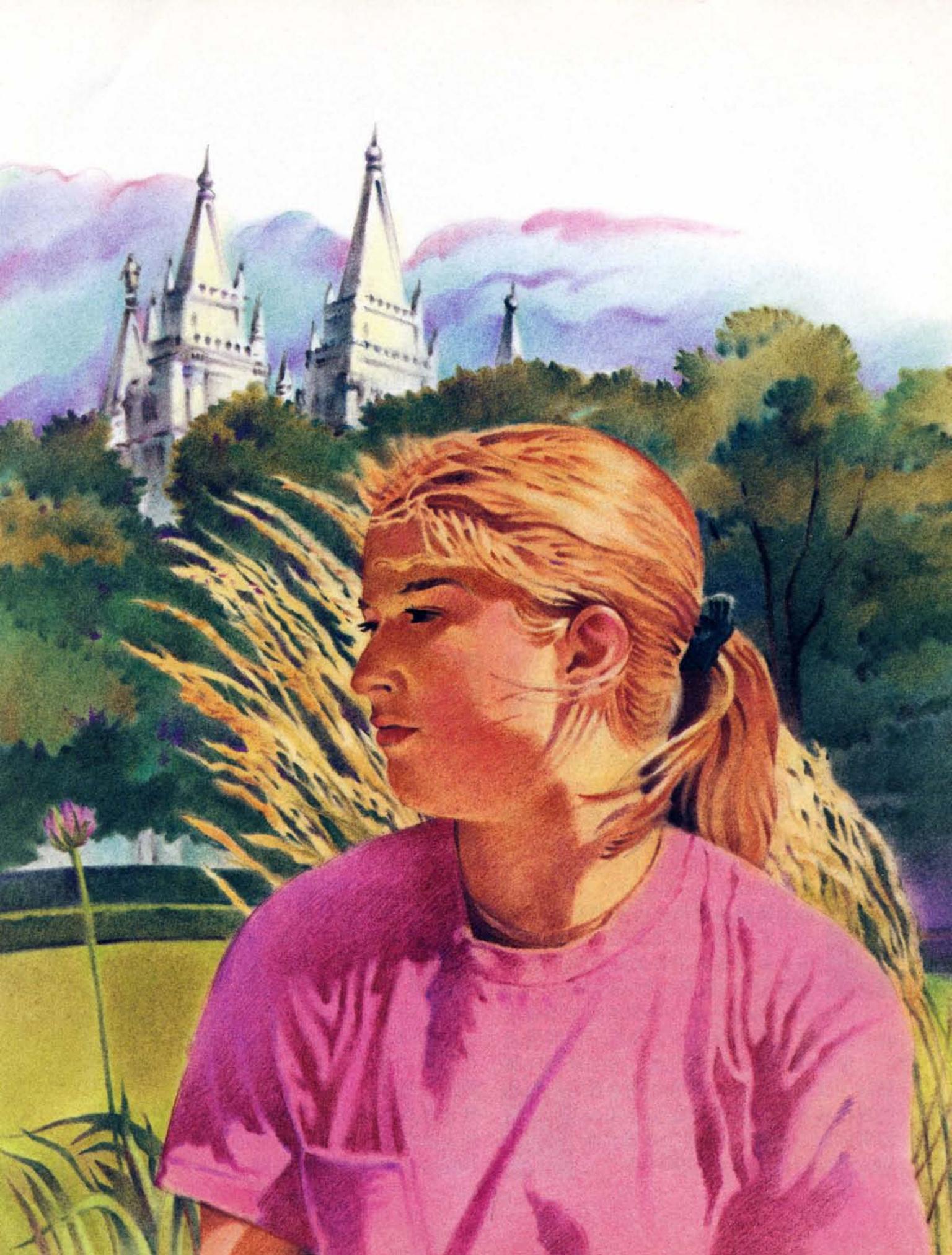
胡適令約瑟長老：「神的屋宇是我們可以暫離塵囂並以永恆眼光察看生命的地方，我們可以沉思教導和聖約，進而明瞭救恩計畫和天父對祂兒女的愛。我們可以沉思自己和神，我們的天父和祂的兒子耶穌基督的關係。……」

「定期做聖殿事工可以增長靈性力量，這樣的工作會成為日常生活中的基石、指引、庇護、安全、平安和啟示的泉源」（「追求良善的事」，1992年7月，《聖徒之聲》，第77頁）。



麥士維尼爾長老：「只要我們能守住我們的聖約，聖約即可保住我們靈性上的平安」（「『得勝……就如我得了勝』」，1987年7月，《聖徒之聲》，第56頁）。

「讓風雨……打擊……忠誠的聖徒；他們將克服世界而不為世界所征服。讓別人跌倒；他們不會！讓別人嘅嘴與懷疑；他們不會！有人大聲辱罵聖殿；他們卻靜靜地聚集到主的殿來，進行祂的事工！」（「好像明光照耀」，1983年7月，《聖徒之聲》，第13頁）。■



常去聖殿的人



貝利塔馬拉

馬西迪玲繪

誰

會知道我在11歲時作的一個決定，竟影響了我的一生？

在我11歲那年，我們家很少去教會，但我跟哥哥會去兒童會上課。有一次，我的老師在有關聖殿婚姻的課程中說：「你們現在就必須下定決心，你們將來要在聖殿結婚。不能再拖延了，今天就要下定決心。」那是我記憶所及第一次被聖靈感動的經驗，所以我作了決定，就在當下，我的目標是到聖殿結婚。

好多年過去了，事情沒什麼改變；我很少去教會，但我有不同的想法了；我確信總有一天，我會去聖殿。

後來，那個決定開始影響了我其他的決定。當我14歲時下定決心：一個計劃去聖殿的人必須先上福音進修班才行，於是發覺自己成了按時上福音進修班的人。

我在福音進修班裡的朋友會去參加女青年活動，所以我也開始參加。我下定決心要是有人計劃獲得聖殿祝福，先贏得女青年獎會很有

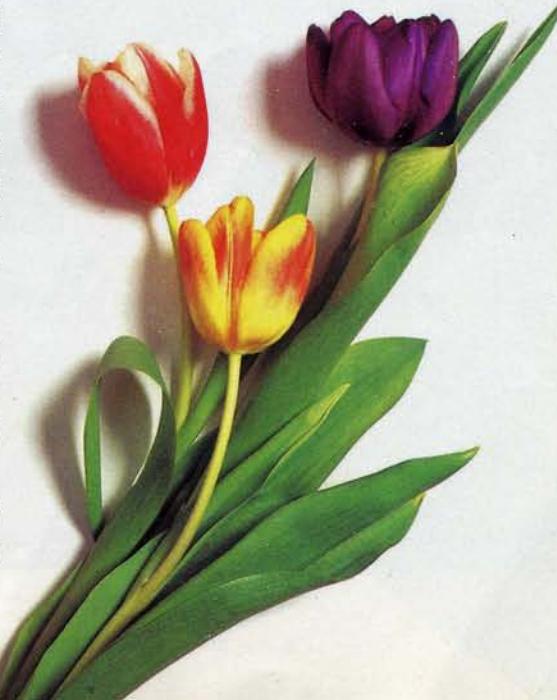
幫助。這並不容易，因為我很晚才開始參加教會活動，但有一位很好的領袖幫助我設立其他額外的目標，以便趕上進度。

我的目標之一是在某個月百分之百地出席教會聚會；但是要我的父母親每個星期都載我去實在很難。有時候，我會哄我的小妹跟我一起去，這樣我就不用一個人孤零零地坐在會堂裡了。當我達到了這個目標後，我瞭解到自己已是那種會常到教會去的人了。

我常犯錯，有時候會變得很沮喪，甚至認為我的聖殿夢想永遠都不會實現。有位好主教帶領我，教導我關於悔改的事，幫助我下定決心繼續持守下去。他幫助我記起：無論多麼困難，為了去聖殿，我所付出的每一分努力及犧牲都是值得的。

邁入16歲那年，要下的決心就更多了。有一位主日學教師提醒我們：「你會和某個跟你約會的男生結婚。要確定跟你約會的人，是你可以和他在聖殿裡結婚的

上福音進修班、去教會、跟正確的人交往——都會帶領我到我想去的地方。





要不是我已經先決定要在聖殿結婚，就不可能達成這一切了。

人。」我很認真地記取這個忠告，並自問我的每一份友誼：「這樣的人我可不可以和他去聖殿？」有時候我的決定是錯的，但我還是進行這項計畫，直到我找到正確的人選、在正確的地方結婚

的時刻來到。

我的父母很支持我的計畫。在我接受女青年獎的那個聖餐聚會上，我的父母親與我一同站在講台上。從我自福音進修班畢業後，他們就和我一同去聚會了，在我接受教長祝福時，他們也陪

著我，同時還資助我進瑞克斯學院讀書。

當我步向聖殿大門的那天，他們兩人都跟我在一起。在我進入聖殿接受我所想學習、所期盼的祝福時，我終於達到那個目標了。天使摩羅乃的雕像站在聖殿的尖塔上，在清晨的陽光中閃閃發光，似乎在向這個世界宣告我的喜悅。進去之前，我與雙親親吻道別。

若我延遲決定要結婚的地點，可能就很難把父母留在聖殿門外，而在聖殿裡結婚，同時我也不會對福音有那麼堅強的見證，也不會覺得聖殿很重要，不會覺得有必要訂立永恆的聖約了，我甚至連作決定的機會也沒有。領袖、主教、朋友都曾幫助過我，我的家人也都支持我。要不是我已經先決定要在聖殿結婚，就不可能達成這一切了。

在聖殿中我學到更多有關天父對我的計畫，也知道自己的根本尚未完成目標，只不過是再往前邁了一步而已。所以當時我就決定，不論有多困難，都要遵守我的聖殿聖約。我決定有一天要回去與我的天父同住。■

JESUS CHRIST
OF LATTER-DAY
SAINTS

朋友



「跟從我」

雷諾斯辛妮

「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」（約翰福音13：34）。

 你們有沒有玩過「跟隨領袖」的遊戲？你們是不是幫過媽媽準備餐桌，整理碗盤和杯子，就像她平常作的那樣？你有沒有看過父母親禁食、祈禱或研讀經文，而也想和他們一樣這麼作？

如果這些事你都作了，你就是藉著跟隨某位領袖的榜樣在學習事物。

當耶穌基督在世上時，為我們樹立了一個完美的榜樣讓我們來效法，告訴我們該如何對待別人。祂說：「我給你們作了榜樣，叫你們照著我向你們所做的去做」（約翰福音13：15）。由於耶穌完全跟從祂的父，所以祂成了一位如此偉大的領袖。

我能成為一個仁慈的人。耶穌教導我們，我們可以和別人分享我們擁有的東西、可以探望病人、可以讓別人覺得受到歡迎。基督作了這些事，而我們也能作到。祂曾說，當我們為別人作這些事的時候，就是作在祂身上（見馬太福音25：40）。當然，這就是為什麼仁慈可以幫助我們覺得跟救主很親近。

我能愛每一個人。當耶穌知道祂快被釘死十字架上時，給祂的門徒一項非常重要的誠命：他們要像耶穌愛祂的門徒一樣地彼此相愛。祂告訴他們，他們若彼此相愛，眾人就知道他們是祂的門徒了。當我們愛每一個人時，人們就會知道我們是耶穌基督的門徒了。

我能為他人服務。耶穌用祂一生的時間在為人服務。祂甚至為了別人——也就是我們，獻出了祂的生命。祂以行動來教導我們、並向我們示範：我們當中最偉大的人就是那些為他人服務的人（見馬太福音23：11）。有些人認為，要是每個人都去服侍他們，他們就是很重要的人物。但耶穌基督卻教我們更好的方式：藉著幫助他人和安慰他人來為人服務。

耶穌說：「跟從我」（約翰福音12：26），讓我們永遠都跟從這位領袖！

指示

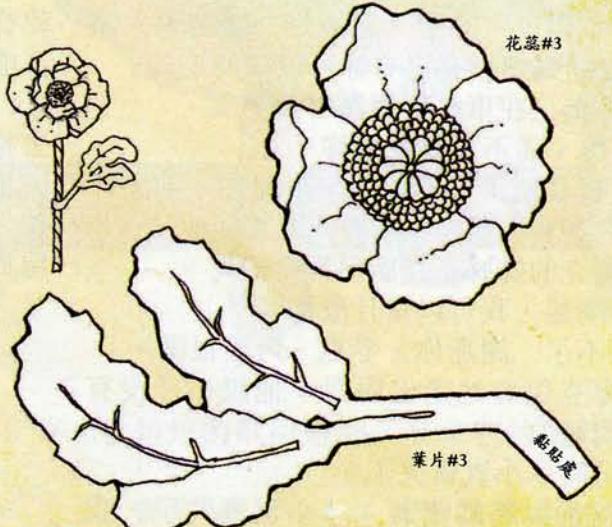
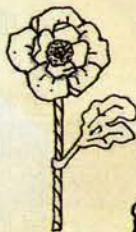
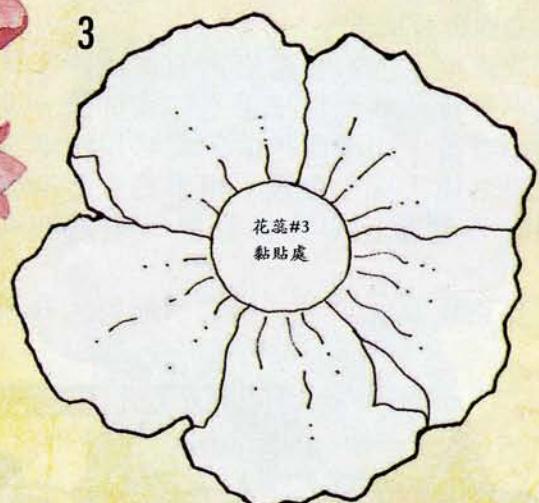
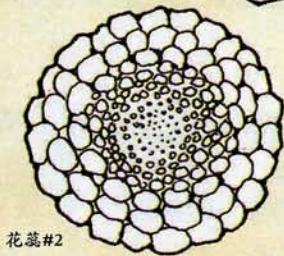
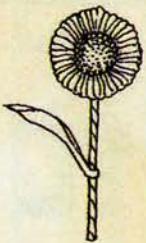
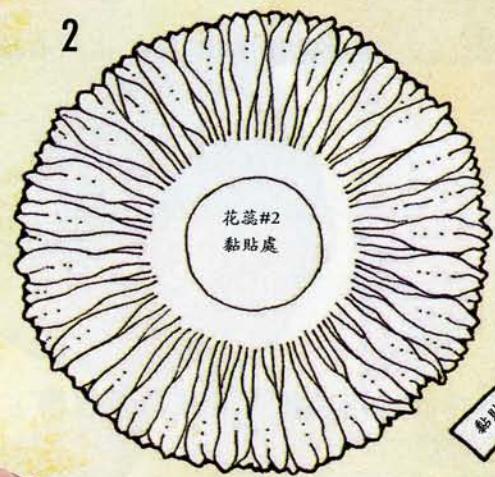
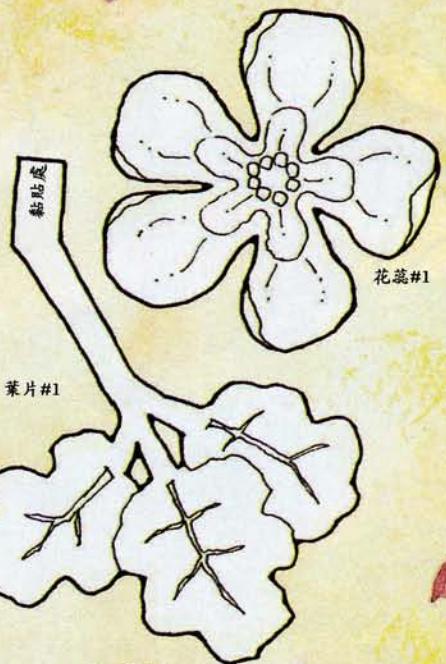
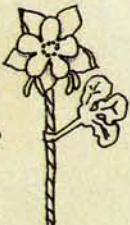
製作一把慈愛花束。先將第三頁貼在厚紙板上，塗上顏色後，再把一塊塊的圖形剪下來。將花蕊按照號碼貼在花朵上，再把花朵及葉子貼在吸管上、棍子上或鉛筆上（見圖例）。按照這些花朵的樣式，每一種都再多做幾朵。每次你看到有人表現出慈愛的行為時，就送他（她）一朵花，或把一朵花插進花瓶裡。

分享時間建議

1. 救主為我們所樹立的美好榜樣中，其中的一個好榜樣就是對祂的母親馬利亞的關懷（見約翰福音19：25-27）。邀請三位母親到兒童會來，請她們站在黑板或掛毯後面。為兒童準備一些問題來問這三位母親，例如：「妳最喜歡什麼顏色，為什麼？」、「妳最喜歡的經文故事是哪一個？」、「妳最喜歡有關星期天的事是什麼？」請兒童猜猜看這三位母親是誰。當三位母親是誰都揭曉後，邀請每一位簡短地說明一下，為何她很感激能當一位母親。要每個兒童都寫（或畫）一張感謝小卡給他（她）的母親。你也可以在卡片中寫一個句子讓他們填空，例如「謝謝您教我……」。

2. 若兒童符合你所敘述的分組條件，就請他們站起來。分組的條件可為：在五月出生的兒童；今年7歲的兒童；會彈奏樂器的兒童等等。向兒童解釋，雖然他們在很多方面不一樣，他們還是有許多相同之處。利用教堂圖書室裡的圖片或福音圖片集講述下列故事：井邊的撒馬利亞婦人（見約翰福音4：5-30，39-42），撒該（見路加福音19：2-10），迦南婦人（見馬太福音15：22-28），哥尼流（見使徒行傳第10章），摩賽亞王的兒子向拉曼人傳教（見摩賽亞書28：1-8）。幫助兒童瞭解，福音是要傳給所有的人的（見啟示錄14：6）。向孩子指出，不管我們有何差異，我們都是天父的孩子，應該去愛每一個人，而不是只愛那些與我們相似的人。要兒童反覆唸出約翰福音13：34。唱「耶穌說愛每個人」（兒童歌本，第39頁）或「彼此相愛」（兒童歌本，第74頁）。■

製作一把
慈愛
花束





小小說

韋梧華洛

麥克會幫忙

爸

爸坐在前院草地上洗他的腳踏車，麥克問道：「爸，我來幫忙好嗎？」

「不用了，兒子，謝謝你，腳踏車太髒了。去問媽媽看有沒有你可以幫的忙。」

媽媽正在車庫後面為書架上漆。

「媽，需不需要我幫妳？」

「寶貝兒子，不用了，謝謝你，油漆好黏。去看看瑪麗需不需要人幫忙。」

麥克的姊姊正在廚房裡烤餅乾。

「瑪麗，我可以幫什麼忙嗎？」

「不了，謝謝你，麥克，烤箱很燙。」

麥克傷心地走出廚房，他說：「沒有人要我幫忙。」

這時，小寶寶哭了。

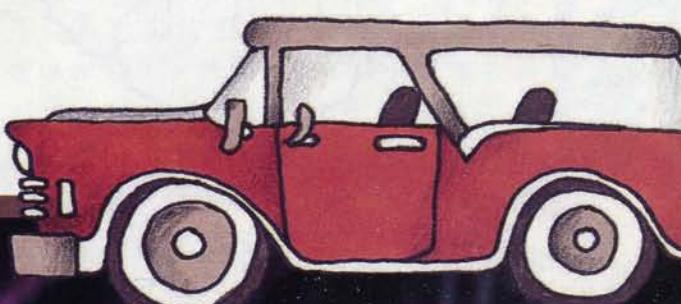
爸爸對媽媽嚷著：「小寶寶哭了，我走不開，沒辦法抱她。」

媽媽於是叫瑪麗：「我的手很髒，不能去抱小寶寶。」

瑪麗回答爸爸和媽媽：「我得馬上把餅乾從烤箱裡拿出來，要不然會燒焦了，我也不能去抱寶寶。」

爸爸把手上的腳踏車污油擦乾淨，準備去抱小寶寶。媽媽也把手上的漆洗淨，準備去抱小寶寶。而瑪麗把餅乾從烤箱裡拿出來後，也準備去抱小寶寶。但當他們打開嬰兒房時，看到她已經在搖籃裡一邊笑一邊玩了。

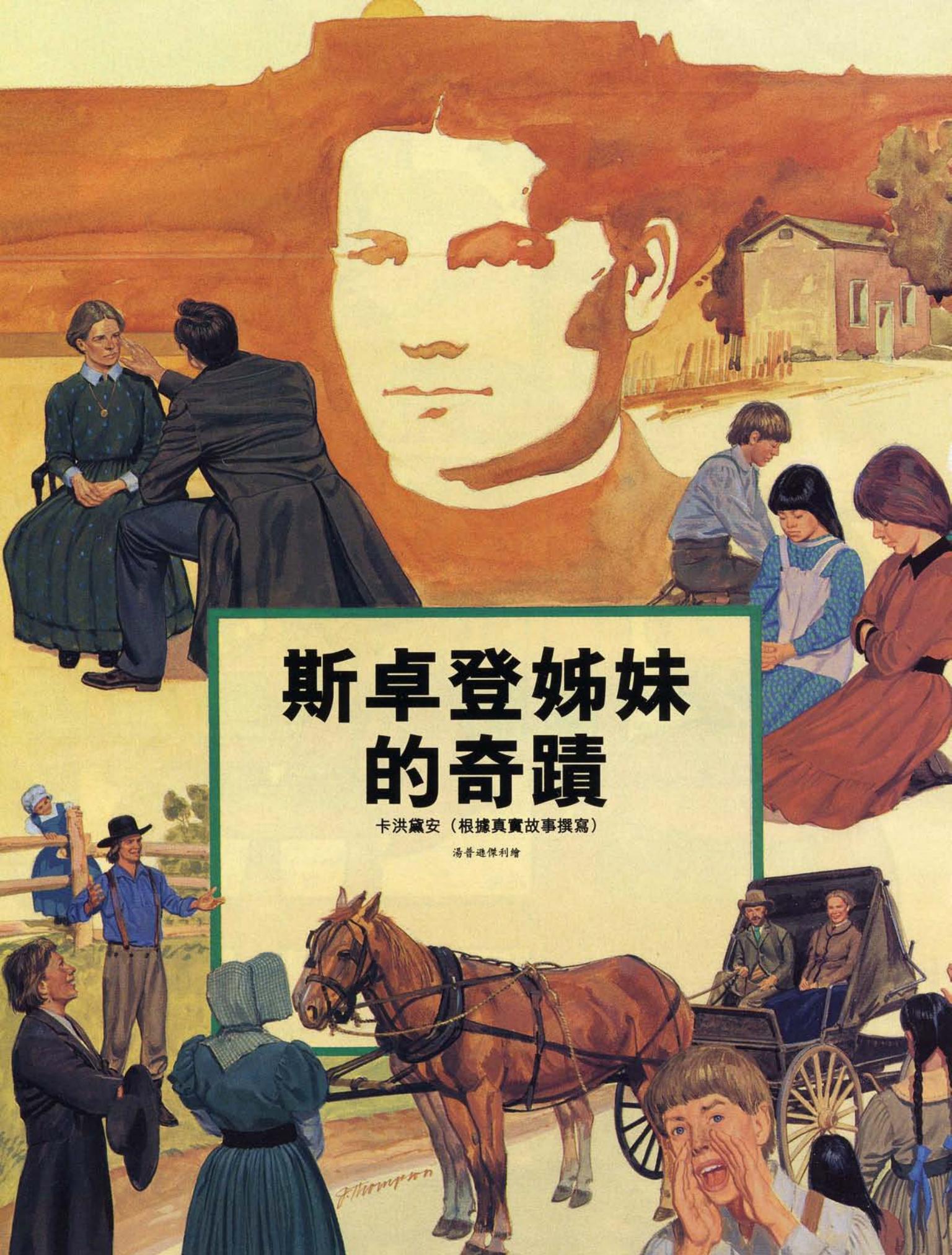
麥克驕傲地說：「我來照顧她。我唱了





一首短短的歌給她聽，又拿我的玩具給她玩。」

寶寶笑了，上下揮舞著手中的玩具車。■



斯卓登姊妹 的奇蹟

卡洪黛安（根據真實故事撰寫）

湯普遜傑利繪

F. Thompson

她

看不見了！發高燒讓斯卓登姊妹的眼睛完全看不見了！」這個消息很快就傳遍了猶他州的先驅者小鎮維吉尼。斯卓登艾蜜莉姊妹是維吉尼支會的兒童會會長，深受大家所喜愛。她在一場突發的疾病之後，失去了視力。她在猶他州南方的這個小鎮已經服務了15年，為人慈愛又忠誠；她曾幫助過支會裡許多有困難的教友；而現在，需要幫助的人是她，可是，支會裡的教友和小孩該怎麼幫她呢？

當地的醫生已盡全力來醫治她，同時也建議斯卓登姊妹的家人帶她到最近的一家醫院治療。那家醫院在猶他州的聖喬治。醫生說，她重見光明的希望，只能靠那家醫院所提供的醫療了。

聖喬治的醫生花了好幾個星期的時間，用盡他們所知道的方法來治療她，但就是沒有任何效果。當最後一種方法也失敗時，斯卓登姊妹請人通知院方，說她想回家。

維吉尼支會兒童會裡的兒童及同工都熱切地祈求她能康復。當他們得知醫生已經放棄時，他們便更堅決地去作一切他們所能作的事，來幫助他們這位熱誠的兒童會會長。

有人建議為她進行一項特別的禁食。兒童們也知道，如果他們懷著信心禁食祈禱，天父就會運用他們能力無法辦到的方法來幫助斯卓登姊妹。天父會聆聽他們的祈禱，並

依照祂的旨意來回答他們。

要整天不吃東西很難，但是連兒童會裡最小的兒童也都為他們心愛的領袖禁食祈禱。

那天傍晚，他們全都聚集在小小的教堂裡，一同結束他們的禁食祈禱。後來，他們覺得非常平安、喜悅，知道天父已經聽到了他們的祈禱。當他們回家時，看到了非常壯觀的落日；太陽在西邊的天際滿佈了紅色和金色的光芒。

幾天過後，斯卓登姊妹的篷車嘎吱嘎吱地沿著滿佈灰塵的小路駛向維吉尼。兒童會的其他領袖及兒童連忙跑出來迎接她，告訴她有關他們特別禁食的事。

「你們什麼時候舉行禁食聚會的？」斯卓登姊妹問。

有個兒童大聲說道：「是在日落的時候！」

斯卓登姊妹坐了起來，眼睛裡充滿了淚水，她說：「那天日落的時候，我正坐在醫院病房裡靠西邊窗戶的椅子上。當我抬起頭時，看見了自從我發燒失明以來的第一個落日。是的，孩子們，我可以看見了！」

維吉尼支會兒童充滿愛心的祈禱及有信心的禁食，得到了奇蹟式地回答。在斯卓登姊妹往後的生命中，她都備受祝福擁有良好的視力。■

之後之前

川崎秀娜
作者繪

指示：將第8及第9頁從雜誌上撕下來，貼在厚紙板上。沿實線將第c-9頁下面的8個「之後」剪下來，再沿著虛線將凸起之處向後折。沿虛線剪開8個「之前」的圖片。讀一讀每一種情況，把「之後」上面的方型凸起之處接在對應的「之前」圖片旁，以顯示每個人在表現出慈愛及寬恕他人的行為之後會有多麼快樂。



艾力士沒有的——克傑伊就伊時常常來了跟小車得到許傑車非後諒原克，一起玩伊力子。



薩琪代替了她絲請她一和鞦韆，受了還莉邊說話得害諒，絲一起薩琪壞覺傷原莉薩琪代替到她絲請她一。



德瑞把肯尼留下來吃掉了。剛開始，肯尼很難過，但他後來原諒了德瑞，而且把蘋果分一半給他吃。



艾力士告訴雪珍莉一些關於珍莉的事，但都是真的，雪好不是覺得很氣，但艾莉笑起來原諒了艾力士及莉，並邀請他們跟她一起畫畫。



麥克把布畫得亂七八糟了，但他不是麻煩他。之後他原幅著白故意惹他，麥克要他畫一幅讓萊恩畫。



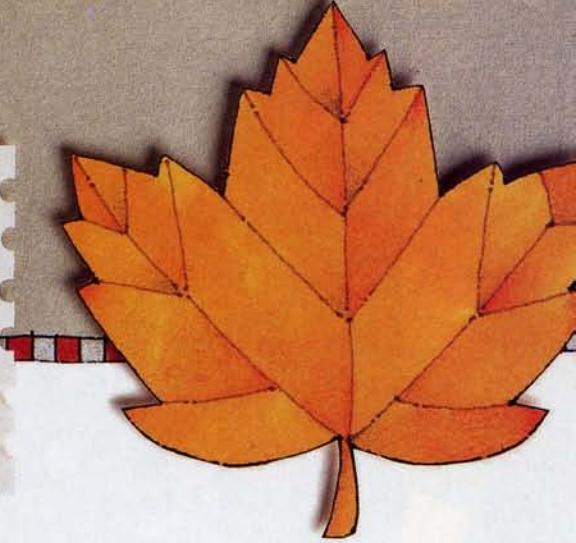
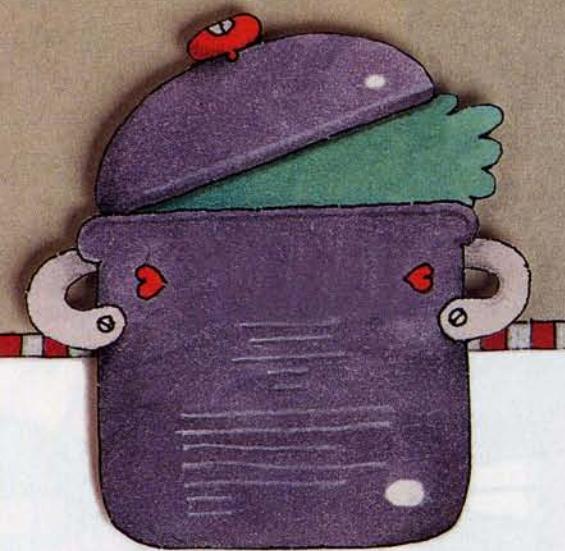
當林恩請去參加卡蘿的生日派對時，心裡很不好受。在祈禱後，原諒了她，並邀請她一起到公園玩。



米契爾坦鼠水很他告如的了大裡伊氣，並爾新裝子。

梅跟對著叫大每次玩，蘿拉因為遊戲贏她。蘿拉吼對她也同樣的方式，但梅跟她也大叫她，也原教她也能贏。





小小說

符斯哥契瑞歐

楊茱麗繪

星

期六中午午餐後，莎拉問著：「我現在該作什麼？」

「妳想作什麼？」爸爸坐在他的書桌前，打開他的集郵冊問道。

莎拉回答：「我不知道哇，每個人都有他自己的嗜好可以忙。」

媽媽建議她：「妳可以從蒐集食譜開始呀！」媽媽喜歡嘗試作新的菜餚，她正快速地瀏覽報紙，想把食譜剪下來。

奶奶說：「縫百納被也是個很好的嗜好

她坐在沙發上，望向窗外，家裡養的小狗傑克正在後院埋骨頭。就連小狗也有東西可以收藏！莎拉嘆了一口氣，她想到家人設法幫她的樣子。突然間她想到了一個主意，她說：「我知道我要蒐集什麼了！」

爸爸問：「蒐集什麼？」

莎拉微笑著說：「我要給大家一個驚喜，下個星期六我就會讓你們知道了。」

星期一，莎拉全班去參觀石灰石採礦場，她看到了大型的機器把大石頭放在大卡

莎 拉 的 嗜 好

喲！」奶奶正剪開一小塊一小塊的布，準備縫百納被用。

莎拉的姊姊葛蕾絲說：「去蒐集葉子嘛！」她一手拿著葉子，另一隻手拿著一本介紹樹木的書。

莎拉的哥哥葛林持不同的意見，他說：「石頭要比樹木有趣多了。」他正在為小石頭分類。

莎拉不知道說什麼好；爸爸的郵票五顏六色，媽媽燒的菜很可口，奶奶的百納被好漂亮，葛蕾絲蒐集的葉子很美麗，葛林的石頭也很有趣。可是莎拉並不想作別人已在作的事；她想要擁有自己的嗜好。

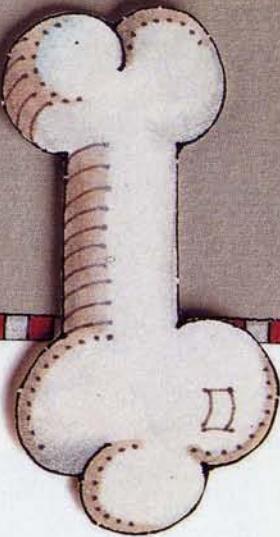
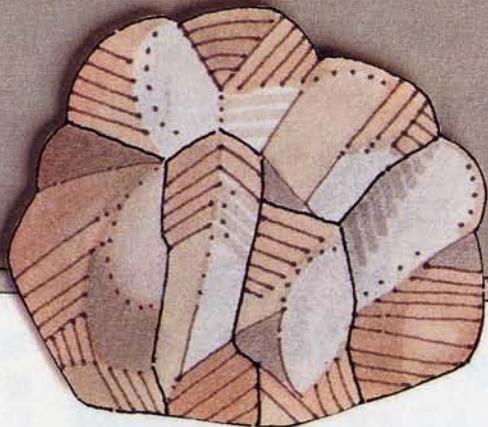
莎拉難過地說道：「謝謝你們的意見。」

車上。莎拉從地上撿起了一塊散落的小石頭，放進口袋。回家後，她把這粒小石子放進一個空盒子裡。

星期二放學之後，媽媽告訴莎拉：「有一封你的信。」媽媽遞給莎拉一個信封。

莎拉撕開信封，說：「我就是在期待這個！」信封裡的信是她在瑞典的朋友寫給她的，莎拉把這封信整整讀了三遍。

莎拉又把信的信封



看了一遍，然後用剪刀小心地把信封上貼著郵票的一角剪下來。她看爸爸這樣作已經好多次了。她一面把郵票放進盒子裡，一面想著，我的蒐集品愈來愈多了。

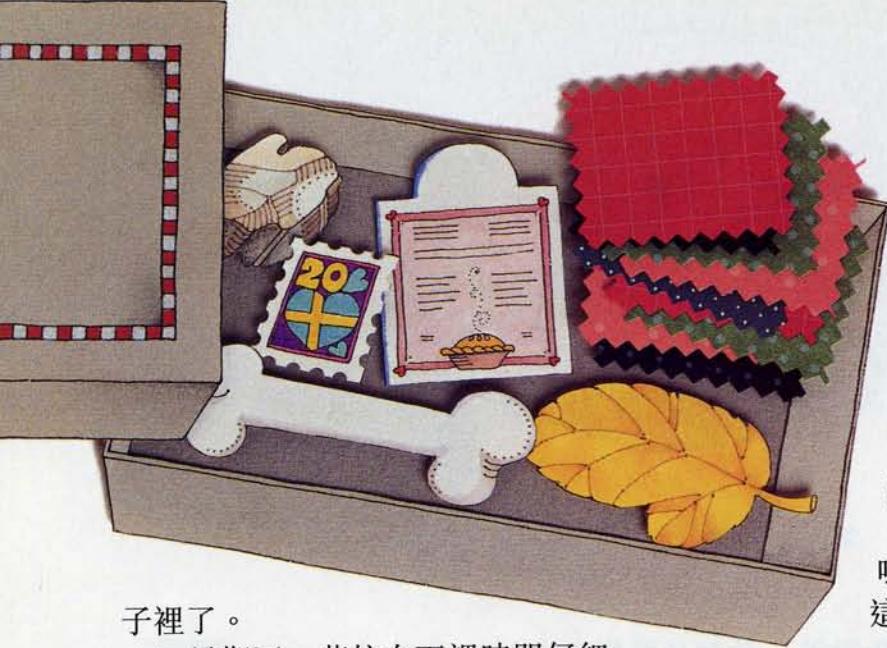
星期三晚飯後，莎拉拿了一件破舊的衣服下樓，問媽媽：「媽，我可不可以把這個東西當

作我的蒐集品？」

媽媽回答：「可以呀！」
她好奇地看著莎拉。

莎拉利用那晚剩餘的時間把那件破舊的衣服剪成一片片小方塊。到了睡覺的時間，她已經有一大堆四方型的小布片可以放進盒





子裡了。

星期四，莎拉在下課時間仔細地把校園內所有的樹木都看了一遍，有些葉子是金黃色的。莎拉從樹上摘了一片葉子下來，放在兩張紙的中間，再夾在數學課本裡。回家後，她把這片葉子輕輕地放進盒子裡。

媽媽每個星期五晚上都會去雜貨店買東西。葛林、葛蕾絲和莎拉都會輪流陪媽媽去，幫她提東西。莎拉很高興這次又輪到她了。要離開商店之前，她從她的錢包裡掏出幾個銅板來。

在肉攤前，莎拉發現一根用塑膠袋包著的牛骨頭。她把這根骨頭放進她們的菜籃子中，並且把手中的銅板交給媽媽，她說：

「我要買這個作為我的蒐集品。」

媽媽很驚訝地看著她：「真的嗎？」

莎拉只是點頭微笑。

星期六，莎拉和朋友克拉克漢娜太太一起吃午餐。克拉克太太做了一個派，裡面塞滿了乳酪和蕃茄，那正是午餐的主菜。

莎拉說：「這個派好好吃，可不可以把食譜給我？」

克拉克太太回答：「當然好。」

午飯後，漢娜把食譜讀給莎拉聽，莎拉就抄在另一張紙上。回家後，莎拉把食譜放進盒子裡。

星期六晚上，莎拉把那根骨頭從冰箱裡拿出來，也放進盒子裡。

「妳要把妳的蒐集品拿給我們看了嗎？」當莎拉把盒子拿到餐桌時，葛林這樣問她。

莎拉點點頭。她把盒子放在桌上，掀開了蓋子。爸爸、媽媽、奶奶、葛蕾絲和葛林都探頭往裡面瞧，他們全都搞不清是怎麼一回事。

葛林說：「好奇怪的蒐集品呀！」

葛蕾絲也這麼認為，她說：「的確是與眾不同。」

爸爸問：「莎拉，妳的嗜好到底是什麼呀？」

莎拉什麼也沒說，只是把食譜拿給媽媽，把郵票交給爸爸，小布塊送給奶奶，葉子給了葛蕾絲，石頭給葛林。她解釋：「骨頭是給傑克的。」她把塑膠袋打開，把骨頭放在後門。

當她回到餐桌上時，看到大家都對她微笑，她說道：「我在蒐集微笑。現在我已經蒐集到5個了，如果把傑克搖來搖去的尾巴也算進去的話，那就有6個了。」

奶奶說：「妳的嗜好是最好的嗜好。」說完後在莎拉的鼻子上親了一下。■



疏忽之罪

傅士德雅各會長 總會會長團第二副會長

麥思保羅繪；圖內插畫：救主，巴森岱爾繪

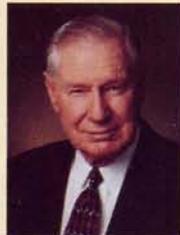
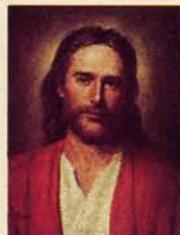
當

救主來到世上時，祂教導我們：你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。愛人如己。有人打你這邊的臉，連那邊的臉也由他打。有人要拿你的裡衣，連外衣也由他拿去。寬恕人不只一次，而是七十個七次。這就是祂教導的福音要義。

當中所強調的是我們該做的，而非不該做的。

我擔心我們所犯的罪中，最重的一項是疏忽之罪；這些事指的是我們沒有替人設想周到、沒有去關懷他人；而我們也會對這樣的疏忽感到內疚。

在炎炎酷夏，當我還是農場上的小男
孩時，我記得我的外祖

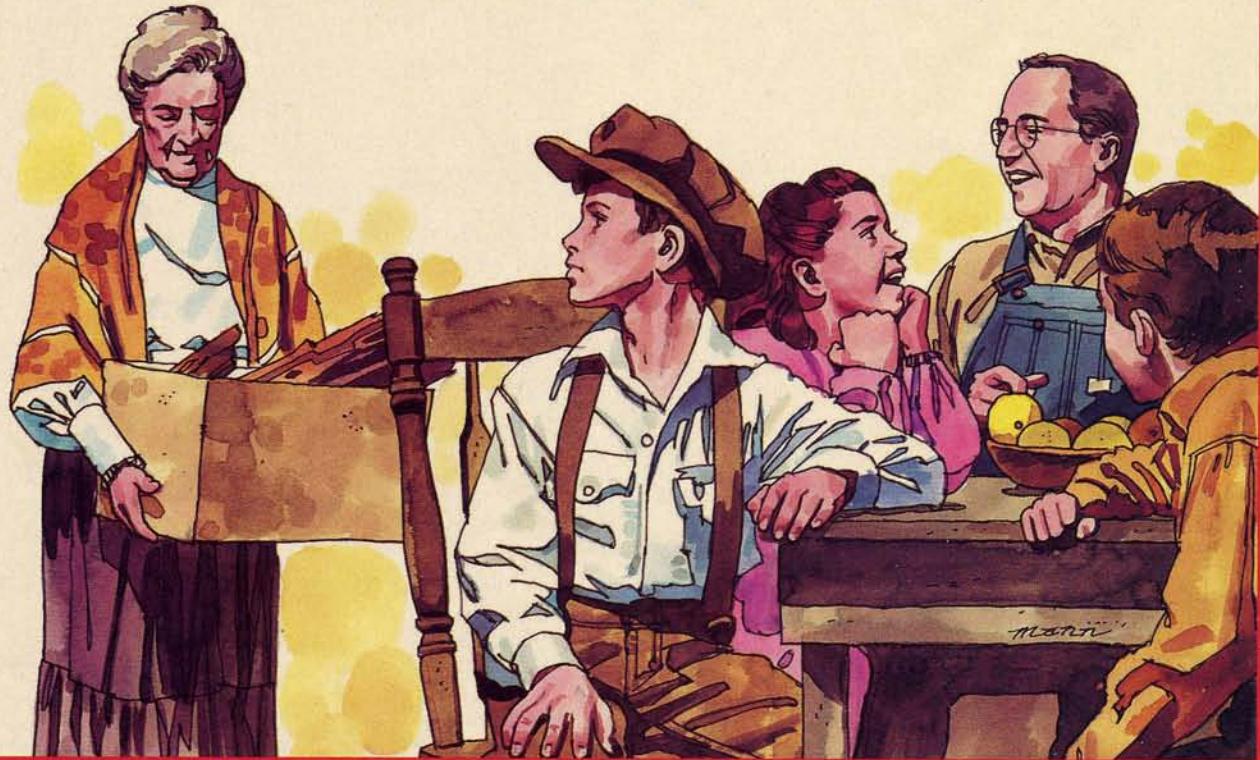


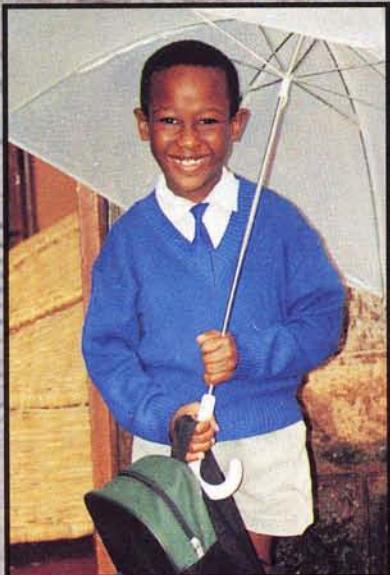
母斐琳森瑪麗，在一個滾燙的木柴爐灶上為我們烹煮美味可口的食物。當爐灶旁放木柴的盒子沒有木柴時，外祖母會悄悄的拿起裝木柴的盒子到屋外去裝滿一堆杉木，然後將滿載木材沉重的盒子搬進房內。我太粗心、太專注在廚房裡聊天，因而一直坐在那裡讓我敬愛的外祖母去裝添木柴。我自覺慚愧，並且終生為此疏忽抱憾。我希望有

一天能請求她的原諒。

我們不僅要做好事，最重要的是去做最有價值的事，也就是心靈內在的事——那些我們知道我們該做、但卻常常沒做的事。■

改寫自1997年10月總會教友大會演講





新朋友

肯亞 奈洛比的 紀德胡 瓦樂斯



瓊斯芭芭拉

作者攝

要是想看獅子、大象、斑馬、長頸鹿、猴子或其他野生動物，大部分的小朋友都會去動物園看。可是紀德胡瓦樂斯卻不一樣。瓦樂斯是肯亞的奈洛比人，那裡有很多動物在城市外的狩獵公園裡自由自在地漫步呢！瓦樂斯說：「你在那裡可以看到蛇、獅子和印度豹；我最喜歡獅子了」。

狩獵公園的一部分是動物收容所。那些找不到父母親的幼小動物或受傷了的動物，都可以在這裡受到照顧，直到牠們能照顧自己為止；瓦樂斯特別喜歡到動物收容所參觀。

但還有另外一個地方是瓦樂斯更想去的。他是耶穌基督末世聖徒教會的教友，他喜歡去兒童會。他最喜歡的歌曲是「金頁片」

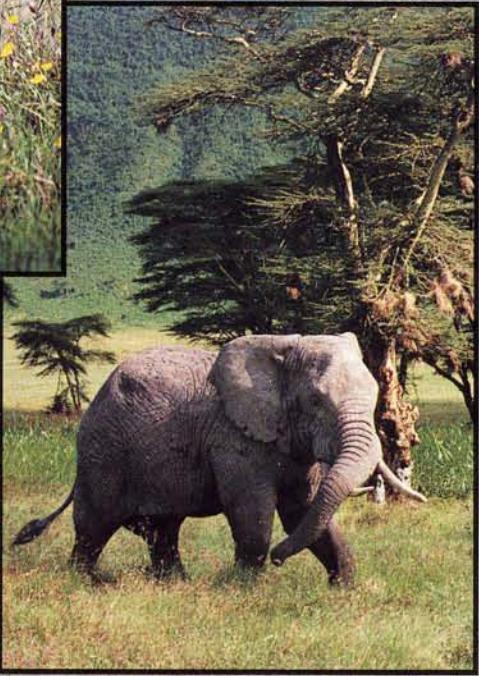
和「彼此相愛」。

瓦樂斯是他國家中的先驅教友之一；教會正式獲得肯亞政府的認可是在1991年，至今只有短短幾年而已。瓦樂斯今年6歲，幾乎和教會在肯亞的「年齡」一樣大！他的父母是在他還是個小嬰兒時受洗的。

瓦樂斯的心很像獅子的心，既勇敢又堅強。雖然學校裡只有他和十歲的哥哥布萊恩是末世聖徒男孩，但他們並不怕去遵行耶穌基督的福音。

瓦樂斯在早上穿上學校制服時，就會想到要為老師及班上同學樹立好榜樣。他非常用功，雖然只有6歲，已能說流利地英語和史瓦希利兩種語言。史瓦希利語是東非的主要語言。

瓦樂斯非常努力去愛每一個人；他對待



朋友及家人都非常好，特別是對他三歲的妹妹莎倫。他說：「要是莎倫傷心時，我就逗她笑。」瓦樂斯還會和家人一起彈奏樂器、唱歌、跳舞，好讓大家感到快樂。

瓦樂斯和他的家人每晚晚飯前會一起讀摩門經，每個人輪流大聲讀出一節，然後討論那幾節對他們有何意義。瓦樂斯在與家人分享見證時說：「如果我們每天讀經文，神就會祝福我們」。

瓦樂斯也自己閱讀經文，他說明尼腓是他最喜歡的先知：「因為他是屬神的人，而且他做的是好事。我也好喜歡斯密約瑟，因為他翻譯了摩門經」。

不久前，興格萊戈登會長到奈洛比時，瓦樂斯有機會能看到現代的先知、並聽他說話。瓦樂斯和他的家人一起去聽興格萊會長

的演講。他說：「我不敢相信我正看著先知，我以為我會立刻昏倒！」在聚會中，瓦樂斯感覺到聖靈告訴他：興格萊會長是神的先知。瓦樂斯也聽到興格萊會長說，如果他們保持忠信，有一天，東非也會有聖殿。

目前距離瓦樂斯他們一家人最近的聖殿，是遠在數千公里之外的南非約翰尼斯堡聖殿。要從肯亞到約翰尼斯堡很困難，而且旅費昂貴。目前教會有計畫在西非建一座聖殿，但建地所在的加納離瓦樂斯的家也是數千公里遠。

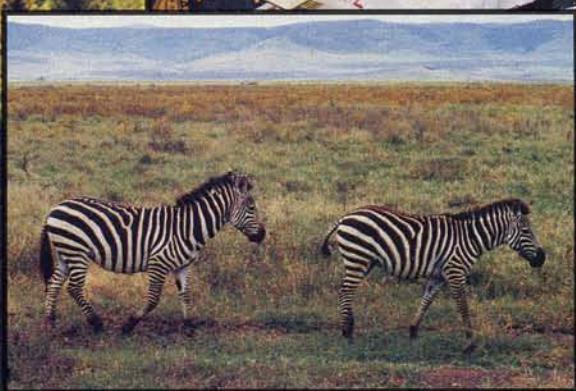
瓦樂斯和他的家人就是這樣生活的，好使他們可以在聖殿裡印證為永恆家庭。他的父母儘可能地努力賺錢、存錢，以便能去聖殿。就像古時候的先驅者兒童要走好多公里的路、才能得到一塊應許地一樣，瓦樂斯和

他的家人將來也會旅行許多公里，以獲得所應許的聖殿祝福。

瓦樂斯長大時，想當全部時間傳教士，因為這樣他就可以把福音的祝福分享給別人。然而瓦樂斯已開始在做建立教會的事工了，因為他以及其他跟他一樣的肯亞先驅者都很有耐心、很忠誠，就像興格萊會長所勸誠他們的，要相信

未來在他們美麗的土地上會有一座聖殿，是一件很容易的事。■

瓦樂斯（右）和他的家人每晚晚飯前會一起讀摩門經。由左至右：瓦樂斯的母親珍妮佛、家人的朋友杜卡斯、瓦樂斯的妹妹雪倫、爸爸派區克、哥哥布萊恩。這家人喜歡看動物自由自在地在奈洛比市外的狩獵公園裡漫步。





改變形像，布拉克卡爾繪

「……耶穌帶著彼得、雅各，和雅各的兄弟約翰，暗暗地上了高山，就在他們面前變了形像，臉面明亮如日頭，衣裳潔白如光。忽然有摩西、以利亞向他們顯現，同耶穌說話」（馬太福音17：1-3）。

由丹麥希勒羅德的菲力德堡國家歷史博物館惠予提供。



中國字「愛」正象徵著
台灣聖徒對主、對彼此、
以及對耶穌基督福音的感覺。
見「台灣：四十年的信心」，
第28頁。

CHINESE



4 02999 85265 1